

# GLAS

GLASILO SOCIALISTICNE ZVEZE DELOVNEGA LJUDSTVA ZA GORENJSKO

## VEDRO IN USPEŠNO V NOVO LETO

Ko si ob Novem letu z najboljšimi željami in odprtim srcem segamo v roke, smo vedri, nasmejani. Brž pozabi vsak na svoje težave, ki mu jih je postavljalo na pot leto, ki se poslavlja. In tako je prav! Ta naš optimizem nam je pomagal in nam pomaga, da z nam lastno požrtvovalnostjo, odrekanjem in zanosom premagujemo prenekatero oviro na poti k nečemu lepemu, svetlemu, novemu.

A hkrati vendar ni prav, da včasih tako hitro pozabljamo. Nekega sončnega poletnega dne — sedaj je sonce le v nas — sta dva Nemca, ohola, kot so bili ti ljudje oholi v tistih časih, ki jih ne bi smeli pozabiti, sedela na terasi neke restavracije in dva natararja sta ju stregla in sama nista vedela, kaj vse bi storila, da bi ju čimbolje postregla. Naši ljudje pa so sedeli in gledali in nihče se ni zmenil zanje... Zal je še mnogo takih natararjev pri nas. Ze otroci nam posedajo ob cestah in pozdravljajo tujce, najraje tiste, ki bi jih morali prezreti. Medtem pa nam ti tujci zapirajo in blatijo naše borce, naše diplomatske predstavnike, ves naš pravični boj.

Prav je, da srečni spričo osebnih in splošnih uspehov ob Novem letu krepko stisnemo desnico drug drugemu in polni vedrega optimizma pozabljamo na težave, ki nam jih je leto, ki se poslavlja, postavilo na pot. Prav je, da pozabljamo na staro v interesu nečesa novega, lepega, svetlega. Toda ni prav, da pozabljamo staro zato, da se to staro »očiščeno« očitkov preteklosti znova razbohota.

Vedri optimizem nam pomaga premagovati čas. Uspehi, ki so tu, na dlan, so realna osnova temu optimizmu. Uspehi, ki smo jih v tem letu dosegli doma in v svetu. Nikogar ni med nami, ki ne bi bil ponosen, da je bil prav naš Beograd to jesen gostitelj vseh tistih predstavnikov mnogih dežel z vsega sveta, ki se borijo za boljši in pravičnejši jutrišnji dan, brez strahu pred vojnami.

Bogatejši smo še za eno leto uspehov in izkušenj. Izkušenj, ki nam povedo, da je prav, da smo optimisti, da pa moramo biti predvsem realni optimisti. Mnogokrat človek želi več, kot je možno. Taki smo mi vsi. Toda nihče do zdaj še ni pojedel večjega kosa kruha, kot si ga je odrezal. In mi si danes režemo sami svoj kruh! Ta zavest nas iz leta v leto vse bolj prežema. Tudi v letu, ki se poslavlja od nas, smo stopili velik korak naprej v tej smeri.

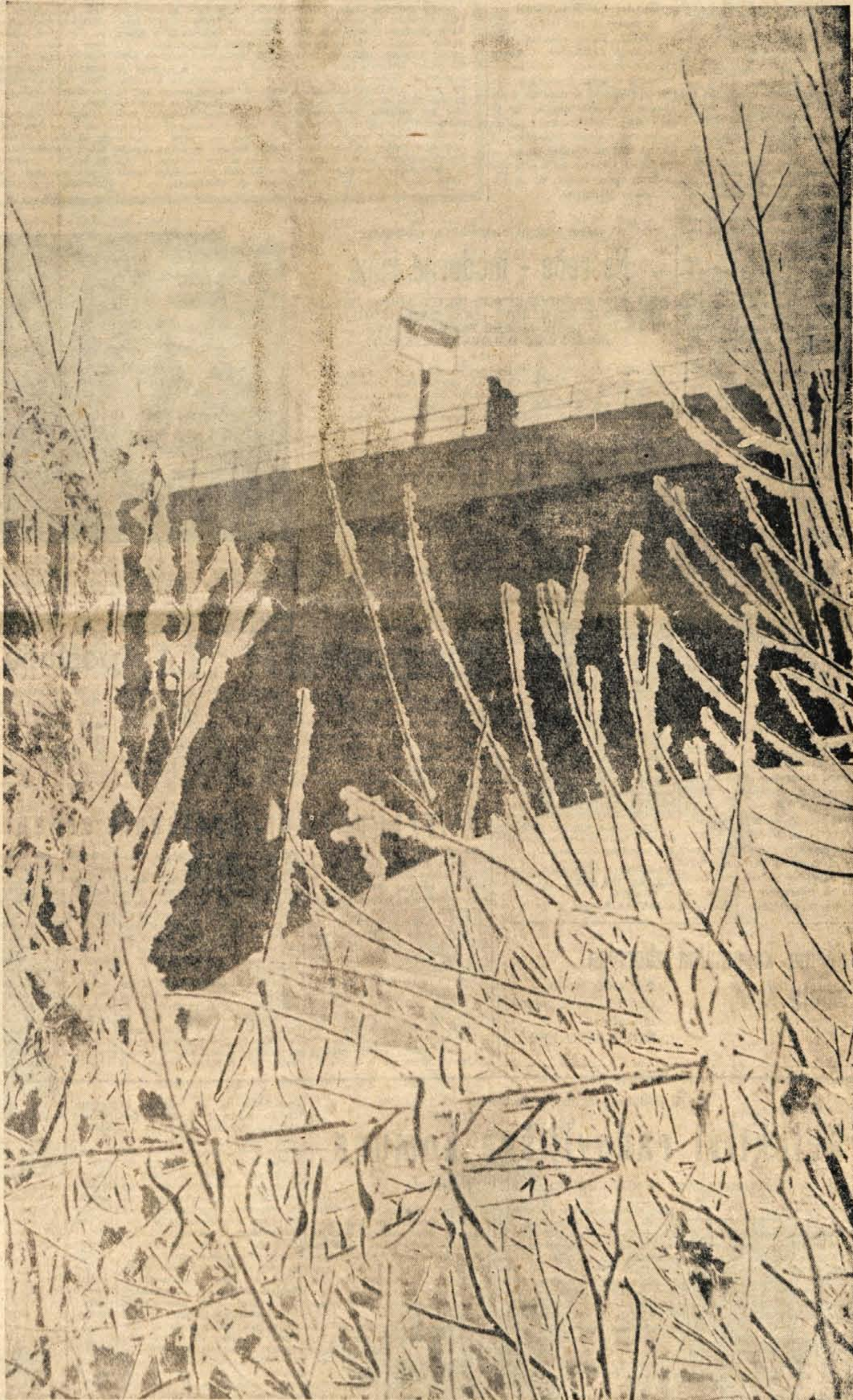
\*

Odveč bi bilo naštevati, kaj vse smo v tem letu dosegli pri nas doma, v naši ožji ali širši skupnosti. Rezultati so tu in govore sami po sebi. Toda če že napravimo bilanco, potem moramo priznati, da smo kljub temu, da smo morda želeli več, kot smo dosegli, lahko povsem zadovoljni. Samo v našem, kranjskem okraju, se je skupna industrijska proizvodnja dvignila za preko 8%. V naših industrijskih središčih smo zgradili nova stanovanjska naselja, zdravstvene ustanove, šole. Bogatejši smo za celo leto uspehov in izkušenj.

To so čvrsti temelji, na katerih bomo tudi v prihodnje gradili naš skupni dom, našo skupno srečo.

Stopamo v drugo leto petletnega obdobja, v katerem bomo morali storiti še mnogo, če bomo hoteli doseči cilj, ki smo si ga izbrali. Ni fraza, če napišemo, da bomo ta cilj tudi dosegli. Gospodarski strokovnjaki ne dvomijo, da bomo že v tem letu, ki ga vsi radostno pričakujemo, uspeli povečati obseg proizvodnje celo za 2% več kot letos. To bomo seveda lahko dosegli le z boljšo tehnologijo, večjo storilnostjo in predvsem z boljšim gospodarjenjem nas vseh, zakaj vsi smo gospodarji.

Zato je prav, da si na pragu novega leta sežemo v roke, si krepko stisnemo desnice in si zaželimo: mnogo, mnogo delovnih uspehov, zadovoljstva, zdravja in sreče v novem 1962. letu!



*Mnogo svetlobe na drugem bregu*



## Kje bomo silvestrovali?

VSAK JE PRAV GOTOVO ŽE PRED MESECEM DNI RAZMISLJAL, KJE BO DOČAKAL NOVO LETO. TELEFONI SO BRNELI, REZERVACIJE SEM IN TJA. VSAK SI JE PRESKRBELO KOTICEK, KJER BO PREBIL ZADNI DAN V LETU. TUDI JESENJANI IN OKOLJANI SO SI ŽE IZBRALI KRAJE, KJER BODO DOČAKALI NOVO LETO. ČE ODPSTEJEMO TISTE, KI BODO SILVESTROVALI KAR DOMA, BO TA DAN VESELO V HOTELIH »POSTA« IN »KOROTAN« NA JESENICAH. POVSOD SO SKORAJ VSE REZERVACIJE ŽE RAZPRODANE. VESELJA NE BO MANJKALO TUDI PO OSTALIH JESENJSKIH LOKALIH. TISTIM PA, KI SE JIM JE ZAHOTILO ZABAVE KJE DRUGJE, BODO LAHKO ODSLI V DOM POD GOLICO, POTEV V KRANJSKO GORO V HOTEL »ERIKO«. IN RESTAVRACIJO »SLAVEC«, V HOTEL »RAZOR« V PODKORENU. NAJBOLJ VROCI PLANINCI BODO POHITELI V PLANINSKE KOČE IN PLANINSKE POSTOJANKE. ZLASTI BO PRECEJ DOBRE VOLJE V SMUČARSKEM DOMU V TAMARJU IN V DOMU V PLANICI, POTEV V VRATIH POD TRIGLAVOM, V MOJSTRANI ITD. VSEM SREČNO NOVO LETO 1962!



PLANINA POD GOLICO - V edini trgovini, ki jo imajo na Planini pod Golico, smo našli tudi posebno zanimivost, in sicer fresko, ki jo je 1848. leta naslikal M. Razinger z Jesenic, 1928. leta pa jo je popravil L. Jakšič iz Skofje Loke. - Kaj prikazuje freska? Po pripovedovanju domačinov so Korošec, Kranjec in Francoz pili vino (tu je bila včasih gostilna in se je to zgodilo verjetno samo na tem mestu). Pogovarjali so se o pohodu Napoleonove vojske. Francoz bi rad, da bi Napoleonova vojska korakala čez Golico, kar pa Korošec ni dovolil, medtem ko se je dal Kranjec za kozarec vina podkupiti. Nato sta pila, Korošec pa je užaljeno povešal glavo. - Z.

# Ko ne cveto narcise...

Planina pod Golico...  
December...

Poledenela cesta »fličku« ni nič kaj prijala, ko je z drugo in celo s prvo brzino premagoval cesto v hrib nad Jesenicami mimo Plavškega rovta do Planine pod Golico - 925 metrov visoko.

O teh krajih pišemo v glavnem le takrat, ko cvetejo narcise, in o ljudeh, ki pravzaprav niso domačini, marveč le navadni turisti, ki si želijo natrgati belega cvetja.

Letos maja, ko so cvetele narcise, je bila Planina pod Golico pravo mravljišče; prišlo je na desetine osebnih avtomobilov in avtobusov. Drugačen pa je pogled na vas sedaj v mrzlih decembrskih dneh.

Kakšno je pravzaprav življenje ljudi v teh gorskih krajih?

Ker smo ravno v času, ko se pripravljamo na novoletno praznovanje, je bilo tudi v Planini pod Golico temu primerno vzdušje. Upravna doma pod Golico Emilija Skomavec mi je povedala, da so Dom 14 dni preurejali, tako da bo za Silvestrovo popolnoma nared, ko bo sprejel okoli 120 gostov, ki bodo pričakali NOVO LETO v tem prelepem gorskem svetu. Dom pod Golico ima 35 ležišč.

»Delamo udarniško, da bomo preuredili »Prosvetni dom«, kjer bomo montirali kinoprojektor za normalne filme,« mi je hitela pripovedovati Berta Štefelinova, ko je ravno čistila nov pod, ki so ga pred dnevi naredili v dvorani Prosvetnega doma. V preurejeni dvorani so imeli že proslavo ob Dnevu JLA.

### ZICNICA NA ČRNI VRH

Za svojo dejavnost je Krajevni odbor v Planini pod Golico letos dobil 270.000 dinarjev. Kot mi je pripovedoval tajnik Krajevnega odbora, bodo ves denar porabili za popravilo Prosvetnega doma. Pravzaprav jim bo denarja še zmanjkalo, ker predračun za vsa dela znaša 340.000 dinarjev. Zato bodo to vsoto dopolnili z denarjem, ki ga bodo dobili v letu 1962. Ko bodo imeli kinoprojektor za normalnotračne filme, bodo lahko predvajali vse filme po vrsti, medtem ko doslej marsikatero niso videli. Glavna gospodarska panoga v Planini pod Golico je prav gotovo kmetijstvo in še posebej pašništvo in živinoreja. V

zadnjem času pa lahko že vidimo znamenje turizma. Kraj ima idealne pogoje za razvoj turizma, zlasti v zimskem času. Nad vasjo Planina pod Golico se vzpenja Črni vrh, ki je že sedaj znan po smučarskih terenih, predvsem za alpske discipline. Črni vrh bo postal turistom in smučarjem še bližji, ko bodo nanj zgradili žičnico. Investitorja za gradnjo žičnice na Črni vrh bosta jeseniška Železarna in Avtoservis. Žičnica bo dvodelna, podobna žičnici, ki pelje na Vitranc v Kranjski gori. Trasa, kjer bo tekla žičnica, so že zakoličili. Skupna dolžina bo okoli 1800 metrov in bodo vsa dela veljala okoli 40 milijonov dinarjev. Z deli pri gradnji žičnice bodo začeli že prehodnje leto spomladi.

### S SMUČMI IN SANKAMI V SOLO

Osnovna šola na Planini pod Golico ni popolna, ker ima samo štiri razrede. V vseh razredih je 36 otrok in od teh so jih dnevno pripelje v solo na sankah ali smučeh nad dvanaest. Kadar se vse pripeljejo naenkrat, je to prava »motorizacija« na saneh.

Prav te dni so se otroci na šoli pripravljali za praznovanje NOVOLETNE JELKE. Naštudirali bodo dve igrici, in sicer »Kurirček« in »Veliki paket«. Učiteljici Bogomira Taler in Erika Hudrič, ki poučujeta v tej šoli, sta mi povedali, da se kar prijetno počutita in da jima ni prav nič dolgčas, ker imata dela čez glavo. Obe pa sta se pritožili, da imajo na šoli premalo učil.

### IN ZA KONEC SE ZANIMIVOST

Domačini pravijo, da se 80 odstotkov prebivalcev Planine pod Golico in Plavškega rovta piše Klinar. Da je to res, nam potrjuje tudi tale dogodek, ki ga je povedal Jože Klinar:

»Ko smo bili pred približno desetimi leti tu na Planini pod Golico na neki poroki, nas je bilo okoli 60 moških, od katerih se jih je 40 pisalo Klinar, kar petim od teh pa je bilo ime Jože.«

Milan Živković

## Jesenjski KOVINAR

Novoletni intervju s predsednikom jeseniške občine

### Da bi razumeli čas, v katerem živimo

Ob koncu leta smo predsedniku Občinskega ljudskega odbora Francu Trevenu postavili nekaj vprašanj, ki tokrat ne obravnavajo le gospodarske problematike, marveč bolj posegajo v njegovo osebno življenje:

»Tovariš predsednik, kaj menite, da bo najpomembnejše v družbenem načrtu jeseniške občine za leto 1962?«

»V družbenem načrtu jeseniške občine je prav gotovo najpomembnejša rekonstrukcija Železarne. Sklenili pa smo, da življenjska raven prebivalcev ne bo na račun rekonstrukcije Železarne prav nič trpela. Opreti se bomo morali predvsem na lastne sile.«

»Kaj si vi osebno v 1962 letu najbolj želite?«

»Nimam nobene druge želje, kot samo to, da bi ljudje popolnoma razumeli čas, v katerem

živimo. Od ljudi samih je odvisno, kakšno bo razpoloženje v novem letu.«

»Morda nam poveste, kaj delate najraje v prostem času?«

»Dragi tovariš, prostega časa sploh nimam. Če pa najdem kakšno prosto urico, se najbolj razveselim s fizičnim delom. Rad se pozabavam tudi v svojem vrtičku.«

»In za konec še vaše mnenje o jeseniških hokejistih?«

»Naši hokejisti so sami dobri fantje. Razvesčilo me je, da bodo kmalu dobili konkurenco v Ljubljani in drugih krajih, kjer so naredili nova umetna drsališča. Tako bodo tudi doma lahko napredovali. Toda včasih bo treba počakati še nekaj let. Skoda je le, da imam tako malo časa in da si ne morem ogledati vseh tekem.« - Milan Živković



FRANCE TREVEN

Tudi na Jesenicah novoletni sejem

## Izredno zanimanje med potrošniki

Jesenice, 26. decembra - Poslopje Metalurške šole na Jesenicah so za novoletne praznike preuredili v novoletno sejnišče. Vrt za Kuzino je preurejen v pravljični park, medtem ko je na šolskem poslopiju čistička srečno novo leto 1962. Spodnji prostori nimajo podobe šole, marveč lepo urejenega in založenega novoletnega sejma.

Trgovska, industrijska in obrtna podjetja z Jesenic in iz Kranjske prodajajo svoje izdelke po zelo znižanih cenah. Vrednost vsega blaga na sejmu znaša okoli 80 milijonov dinarjev. Prvi novoletni sejem na Jesenicah je danes dopoldne odprl tovariš Jeršin, predsednik Sveta za blagovni promet. Otvoritvi sejma je prisostvoval tudi dedek Mrzab s spremstvom. Ze v prvih urah po otvoritvi sejma smo opazili, da je med potrošniki za to prireditev izredno veliko zanimanje. Dosej se je na razstavišču ustavilo že nekaj tisoč ljudi. Videti je, da bo tudi na Jesenicah novoletni sejem uspel.

U.

## DRSALKE MALE NEVENKE

Mrzel decembrski dan. Umetno drsališče pod Mežakljo. Okrog 8. ure zvečer. Nekaj deklet in fantov se je urilo v drsanju...

Posebno pozornost je vzbujelo majhno dekletce in nisem se mogel vzdržati, da je ne bi vprašal:

»Kako ti je ime punčka?«  
»Nevenka,« mi je odgovorila.  
»Koliko časa pa že drsaš?«  
»Tri leta.«  
»Ja, koliko si pa potem stara?«  
»Nisem dobil odgovora. S svojo majhno otroško ročico mi je po-

kazala pet prstkov, kar naj bi pomenilo pet let. Drsalko male Nevenke res niso stare pet let, pa niti tri ne. Lani jih je dobila in od takrat, kadar je led na drsališču, je med starejšimi drsalkami vedno tudi Nevenka.

Umetno drsanje se je na Jesenicah skozi vsa leta odvijalo v tenci hokeja na ledu. Ljubitelji tega športa - teh je največ med dekleti - so si pomagali sami, kakor so vedeli in znali. Brez trenerja in brez vsakega strokovnega

Marijana Zmucova sodi med najboljše drsalko na Jesenicah. Za naš list je na treningu izvedla nekaj likov umetnega drsanja



ga vodstva so dosegli člani drsalnega kluba Jesenice tudi v državnem merilu zavidljive uspehe. - Tako n. pr. Milena Tislerjeva, sestra znanega hokejista Vikija Tislerja, Marina Varlova, Marijana Zmucova in druge.

Pa poslušajmo nekaj njihovih izjav:

**MARIJANA ŽMUC**, stara 18 let: »Drsam že sedem let in sem do sedaj dvakrat nastopila na državnem prvenstvu, kjer sem osvojila peto, oziroma sedmo mesto. Po poklicu sem trgovka in delam v konfekcijski trgovini, zato mi ostane malo časa za trening. - Upam, da bom letos dosegla na državnem prvenstvu precej boljši uspeh.«

**MILENA TISLER**, stara 17 let: »Pred devetimi leti sem prvič stopila na drsalko. Na državnem prvenstvu sem sodelovala dvakrat in sem med juniorji v B skupini dosegla drugo mesto in v A skupini, kjer sem tekmovala lani, 4. mesto. Hodim v II. letnik administrativne šole v Kranju. Menim, da bom na letošnjem državnem prvenstvu dosegla precej boljši uspeh, ker smo dobili trenerja.«

Strokovnjaki menijo, da je največji talent jeseniškega umetnega drsanja dvanajsetletna ZDENKA VERTNIKOVA. Sedaj hodi še v osnovno šolo, in sicer v peti razred. Drsati je začela že v devetih letih in mi je med drugim dejala tole: »Na tekmovanju še nisem nastopila. Svoj prvi javni nastop sem imela v odmoru neke hokejske tekme. Šele v tej sezoni računam, da se bom udeležila državnega prvenstva.«

Pred dnevi so dobili jeseniški umetni drsalki svojega prvega trenerja, in sicer znanega športnika GORSETA, ki se je sedaj nastanil na Jesenicah. Prav zato so ustanovili šolo umetnega drsanja. Sedaj jo obiskuje že okoli 30 mladih ljubiteljev umetnega drsanja. - Računajo, da se bo v šolo vključilo še kakih 20 otrok. Starejših drsalcev dela v klubu okoli 25, razen funkcionarjev so to sama dekleta. Skoda je le, da ni drsališče večkrat prosto (samo trikrat). Zato sedaj vadijo tedensko dvakrat popoldne in enkrat zvečer. Šola so ustanovili predvsem z namenom, da bi v svoje vrste dobili še kaj fantov. Da bi problem drsališča vsaj delno re-

šili, so si te dni poleg umetnega drsališča na teniškom igrišču naredili še naravnega, saj mraza je dovolj.

Prav gotovo ne bo odveč, če spregovorijo še trener tov. GORSE: »Letos smo na Jesenicah prvič začeli sistematično vzgajati umetne drsalko. Pogoji so odlični. Doselej niso dosegali večjih uspehov, kar je povsem razumljivo, saj so bili brez trenerja. Zato računam, da bodo Zmucova, Tislerjeva in Varlova letos dosegle precej boljše uspehe na tekmovalnih, kot pa so jih prejšnja leta. Posebno računam na Tislerjevo. Skoda je le, da se za umetno drsanje ne navdušujejo več fantov. Menim, da mora dober hokejist predelati tudi šolo umetnega drsanja, vsaj štiri obvezne like.«

Bilo je že precej pozno, ko sva se s fotoreporterjem poslavljala od neumornih drsalcev, pa tudi zeblo naju je že pošteno. - Razveseljiva je ugotovitev, da so na Jesenicah za hokejem začeli s sistematično vadbo umetnega drsanja; pri tem bo lahko mladina našla precej koristno in prijetno zabavo. - M. Živković



Sankanje je na Planini pod Golico izredno priljubljena šport, posebno med mladino. Pripravnih terenov za to je tudi dovolj. Najbolj vneti sankalci so gotovo na šoli, kjer se jih dnevno s sankami pripelje v solo več kot polovica. Na sliki jih imamo priložnost videti, kako bodo svoja vozila »parkirali«.









Casopisne vesti, ki so v letošnjem letu obkrožile svet in vznemirile vse človeštvo

# Leto z železnimi živeci

Leto 1961 ni pripeljalo človeštva v »obljubljeno deželico« - Ne dovolite mu, da z nogami umaže katanško zemljo - Galeb plava po afriških pristaniščih - Šest milijonov tožilcev - Kitajci pravijo, da se je politična moč porodila v topovskih ceveh - Berlin je gnojen tvor, ki so ga ogradili z betonskim zidom - Dvorana z rdečimi fotelji - Nikoli ni vojna pretela človeštvu z bolj težkimi posledicami

Človeštvo je vedno nihalo med vojnami. Mir je dočkal v zgodovini različne starosti. Leto, ki mu bo za nekaj dni izglasovana »nezaupnica«, ni pogrešalo skrbi, da bi bil mir na svetu zgrajen na zdravih temeljih. Ta strb je postala del vsakdanjih razmišljanj milijonov ljudi. Potomci Hirošime še vedno živijo v strahu. Megatonske bombe sicer ne povzročajo atomskih slepcev, vendar je svetloba časa iz leta v leto bolj zaslepljena z močnimi zatemnitvami, ki jih povzročijo atomski oblaki radioaktivnih žarkov. Strah pred vojno je iznašel človeka - državnika z železnimi živci. Nepopustljivost je postala matematično izračunana do skrajnosti. Vojna nevarnost pa se približuje meji, ki človeka psihološko pripravila

gostanja. Kennedyjev mladostni pogum je dobil treznejšo držo. Zakaj na Zahodu so še vedno prepričani in zadovoljni s statusom quo in za sedaj ne kažejo, da bi se jim mudilo pri urejanju in postavljanju prometnih znakov, ki bi vodili v obdobje bolj trdnega miru. Vsako tveganje pogajanj pomeni za Amerikance precejšnje breme. Toda Kennedyjeva prava vrednost, s katero si je pridobil stolček v Beli hiši, izhaja iz jasno izražene obljube, da z orožjem ne bo reševal usode sveta.

## FEBRUAR - ZLOČIN V KATANGI

Evropa je bila v drugi svetovni vojni zibelka množičnega zločina, ki so ga izumili nacisti s svojimi taborišči. Afrika je to de-

berijo, Gvinejo, Mali, Maroko, Tunizijo in ZAR.

Pred odhodom iz Nove Gvineje je na tiskovni konferenci dejal: »To je eno izmed najpomembnejših potovanj, saj smo prišli v najmlajše države, ki so bile stoletja pod strašnim jarmom kolonialnega izkoriščanja. Morali smo priti sem, da bi občutili in videli, kako na oder svetovne politike aktivno stopajo narodi afriške celine, kar bo brez dvoma imelo veliki pomen za prihodnji razvoj mednarodnih odnosov.«

## APRIL - JERUZALEMSKE PRICE

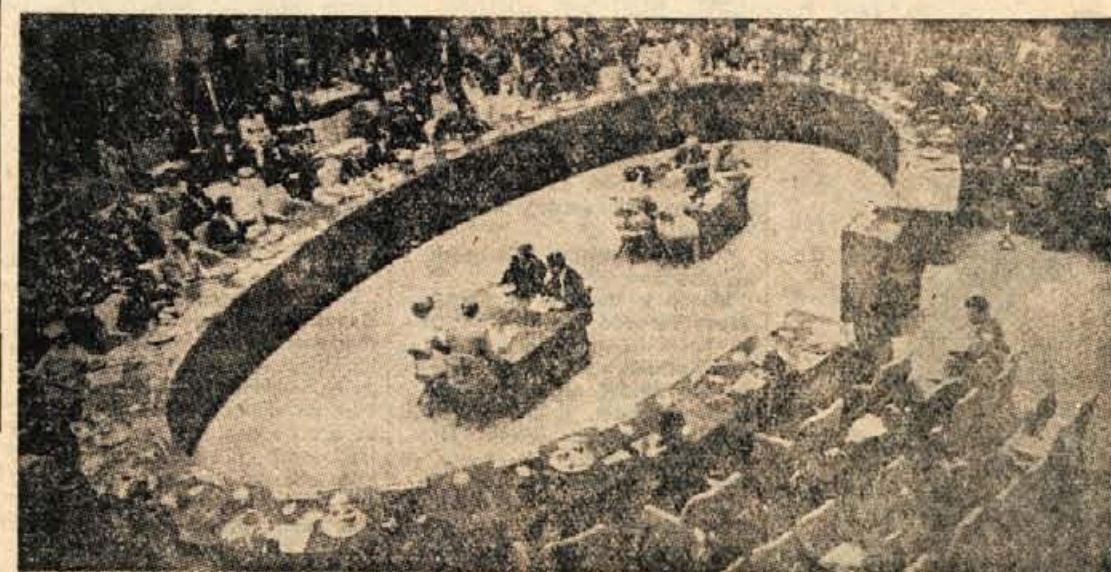
Hausner je začel brati največjo obtožnico po nürnberškem procesu v preurejenem jeruzalemskem Domu kulture brez poudarka maščevalnosti. Sodni proces proti Eichmannu ni bil zamišljen kot maščevanje nad 6 milijoni Židov, ki so zgoreli v krematorijih Auschwitza in Treblinkke, ampak kot pravniški odgovor za pojem množičnega zločina.

»Z menoj obtožuje obtoženega Eichmanna v tej uri 6 milijonov tožilcev. Toda oni nimajo moči, da bi se dvignili, ne morejo s prstom zapreti tej stekleni celici in proti temu obtožencu vzkliti: »Obtožujem te!« Zakaj njihov pepel prekriva griče okoli Auschwitza in polja v okolici Treblinkke ali pa leži na dnu poljskih rek. Njihova kri vpije, toda njihova usta ne zmorejo besed. Zato bom jaz govoril skozi njihova usta in v njihovem imenu prebral to strašno obtožnico.«

## MAJ - DUNAJSKI VALCEK

Pravijo, da je bilo dunajsko srečanje med Kennedyjem in Hruščevim državniški izpit za ameriškega predsednika, ki ga je uspešno opravil. Toda upi človeštva za izboljšanje odnosov so bili kratkotrajni. V času razgovorov je bilo nekaj svetlih trenutkov, ki pa so se razbili ob praktičnih političnih računih.

Med dunajskimi razgovori je Kennedy nekolikokrat uporabljal kitajske pregovore. Omenil je tudi Mao Ce Tunga, ki je baje dejal,



Pogled na okroglo mizo v skupščinski dvorani v času zasedanja beograjske konference

»da je politična moč rojena v topovskih ceveh«. Hruščev je bil presenečen in je zanikal, da bi kitajski državnik kdaj kaj podobnega izjavil.

Kennedy je tudi uporabil star kitajski pregovor, ki pravi, da »potovanje na tisoč milj vedno začnemo s prvim korakom«. S tem je hotel povežati svoje stališče, da pot do mira vodi preko sporazuma o prepovedi jedrskih poskusov. Hruščev je presenečen nad znanjem kitajske folklore pripomnil:

»Po vsem sodeč, zelo dobro poznate Kitajce.

»Bilo bi dobro za naju oba, da jih še boljše spoznavamo, - je pristavil Kennedy.

Hruščev je odvrnil: »Jaz jih sedaj poznam že precej dobro.

## AVGUST - BERLINSKA ZAPORA

13. avgusta so spustili zapornice na Brandenburških vratih. Na vzhodni strani so začeli graditi betonski zid, ki ponazarja razdelitev mesta; Berlin je postal vre-

lišče hladne vojne. Na berlinskih ulicah so se pojavili tanki in vikorakale so vojaške okrepitve. Berlinska kriza bi lahko služila za povod v atomsko vojno. O berlinski krizi so rekli:

Willy Brandt: Berlin pričakuje več kot samo basode. Politika vladujoče Adenauerjeve stranke ni dosegla tistega, kar je obljubila nemškemu narodu. Sovjetska zveza ni postala slabša, kot je bila in s tem je pot nemške združitve otežkočena. Imeli smo prav in zdaj nihče ne more preusmeriti zgodovine.

Richard Russel: Dvomim, da je Sovjetska zveza v tem trenutku pripravljena stopiti v vojno zaradi Berlina. Če pa pride do vojne, se bo spremenila v atomsko. Pripravljeni moramo biti, da se borimo.

Franc Josef Strauss: Ne verjamem, da bi prišlo do vojne v Berlinu, čeprav je položaj napet.

Gamal Abdel Naser: Berlinska kriza se lahko reši s potrpežljivimi razgovori prizadetih držav.

Walter Hagelan: Berlin je gnojen tvor.

## SEPTEMBER - BEOGRAJSKA OKROGLA MIZA

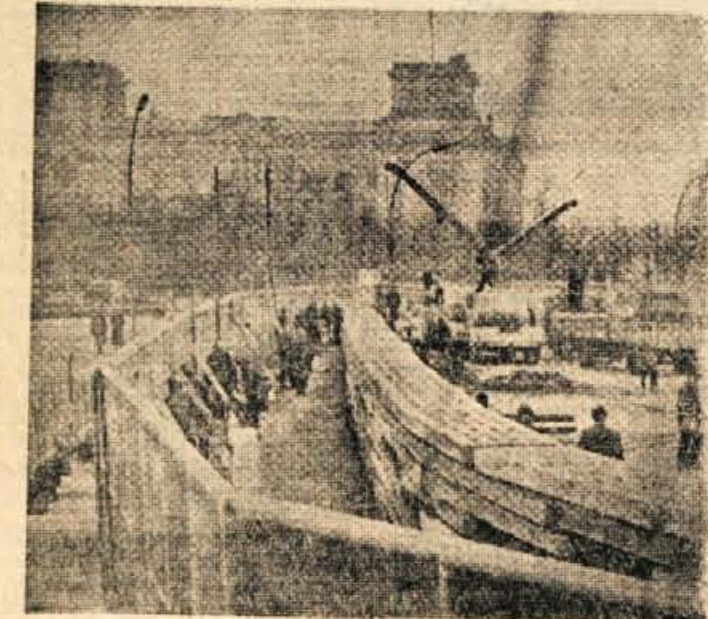
Prvega septembra je bilo sstopje Ljudske skupščine okraščeno z zastavami 25 neodvisnih držav, ki jim je vest človeštva narokovala, da se sestanejo in govorijo v prid miru in sodelovanja med narodi. Zgodovinarjem ostane naloga, da služno proučijo mesto te konference v današnjem ponorelem svetu blokovske nestrpnosti in sovraštva. Zaključna besedila s konference povedo precej. »Nikoli ni vojna pretela človeštvo z bolj težkimi posledicami in nikoli ni človeštvo razpolagalo s takimi sredstvi, da bi vojno preprečilo kot ravno v sedanosti.«

Maršal Tito je že v uvodnem govoru nakazal cilje beograjskega zbora 25 voditeljev neodvisnih držav: »Ta sestanek po našem mnenju mora pripraviti veselo do spoznanja, da usoda sveta ne more biti samo v njihovih rokah. Sestanek naj pove protagonista sile, da večina človeštva odločno odklanja silo kot sredstvo za reševanje spornih mednarodnih vprašanj, ki nam jih je pustila zadnja vojna.«

## OCTOBER - KONGRES V MOSKVI

Na XXII. kongresu KP SZ je Hruščev povedal, kako mu je 30. junija 1957 dan po zgodovinskem zasedanju Centralnega komiteja, ko je bila »združena protipartijska skupina telefoniral Kaganovič in mu dejal: »Tovariš Hruščev, poznam te že dolgo. Prosim te, ne ravnaj tako, kot so ravnali z ljudmi v času Stalina«. Na te besede je Hruščev odgovoril: »Tovariš Kaganovič, že tvoje besede povedo, kakšen namen ste imeli. Hoteli ste očiveti sistem »kulta osebnosti«, da bi se lahko maščevali. Merite druge ljudi z vašo mero. Zmislili ste se. Dobili boste delo in lahko živeli v miru, če boste delali pošteno kot vsi sovjetski državljani.«

Obračun s stalinizmom je bil, poleg pomanjških ocen v drugih vprašanjih, pomemben dopolniva v smeri demokratičnega razvoja. - Zdravko Tomžaj



Berlinski zid iz betonskih ploščic loči dva svetova

na uničenje. Blaznost je dobila mednarodno priznanje na številnih svetovnih političnih zborih in narodi so pred volitvami, na katerih naj bi si izvolili svoje državne grobarje.

Optimizem nima več otroškega obraza. Prihodnost merimo z neko starčevsko razsodnostjo. In veliko je takih, ki v človeškem razvoju ne vidijo več operetnih razpletov.

Iz časopisnih vesti, ki so nekajkrat obkrožile svet in se zadrževale ob črnih, azijskih, indijanskih in belih ušesih smo zbrali nekaj značilnih dogodkov, ki so tako dosledno oblikovali politični portret leta 1961. V svetu, kjer se istočasno streljajo s strojnimi in strupenimi puščicami, res ni težko najti dogodkov, ki so razburili svetovno javnost.

## JANUAR - NAJMLAJŠI PREDSEDNIK V BELI HIŠI

Znameniti ameriški vremenslovec dr. Irving Krick je poslal odboru za ustoličenje 43-letnega Johna Kennedyja, najmlajšega predsednika v zgodovini Združenih držav, za dan svečanosti naslednje vremensko poročilo: »Vreme v Washingtonu bo hladno in brez padavin. Sneg bo padal dan pred prihodom Kennedyja v Belo hišo.«

Kennedyjevo enoletno krmarjenje na čelu ZDA, ki mu je »možganski trust« sposobnih in razgledanih mož pomagal usmerjati krmilo, ni pripeljalo sveta v »obljubljeno deželico« miru in bla-

diščino podedovala s poukom bejcev. Zločinstvo potuje brez potnih listov.

Sedemnajstega februarja je kontrolni stolp na letališču v glavnem mestu Katange stal v senci obojestranskih orožnikov. Letalo se je spustilo na zemljo.

Crncec je dejal: »Končno ura maščevanja.«

Notranji minister Munongo je dobil pred tem brzojavko: »Polmijka je na poti.« Vojska je zastražila vse prihode k letališču.

Iz letala je izstopil visok, suh človek - Patrice Lumumba.

Nekei uradnik je zavpil: »Ne dovolite mu, da z nogami umaže katanško ozemlje!« Toplilo so ga in metali kakor vrečo. Pretepali so ga s puškami in brcali.

Lumumba se je postavil na noge, kakor da je še živ. Krvnik mu je porinil bajonet v prsi. Krvnik je bil črnc - Combejev orožnik. Z vso vso močjo je porinil bajonet v prsi. Nekei belgijski oficir je z revolverjem prerezal življenjsko nit.

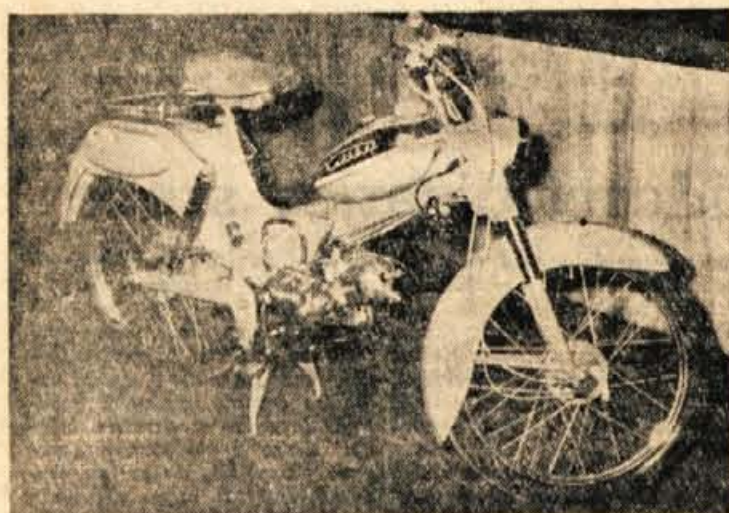
Patrice Lumumba je bil mrtev.

## MAREC - GALEB V AFRIKI

Nismo navajeni seštevati milij, ki jih je preplovila ladja »Galeb« po svetovnih morjih in oceanih, da bi se utrdilo prijateljstvo med narodi in državami. Predsednik Tito je s svojim obiskom osmih afriških držav zastavil ves svoj politični ugled, da bi sile miru odločneje epregovorile zoper vojno. Obiskal je Gano, Togo, Li-



Trojni sestanek v Kairu: Tito, Naser in Nehru zap uščajo vladno palačo



NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS - NAROČAJTE GLAS -

## 1962 - jubilejno leto „Glasa“

### Doslej največje nagradno žrebanje za naročnike „Glasa“

Dva mopeda, televizijski sprejemnik, dva radijska sprejemnika in drugi bogati dobitki.

Dobitki so lahko vaši, če boste pravočasno poravnali vsaj polletno naročnino za „Glas“ (650 dinarjev).

našim naročnikom nad pol milijona dinarjev zavarovalnine.

Seveda pa bodo tudi tokrat imeli več možnosti tisti, ki bodo plačali naročnino za vse leto in tisti, ki so že dije naročniki, in sicer:

- kdor plača za pol leta, bo imel en glas,
- kdor plača za vse leto, bo imel 3 glasove,
- kdor je naročen že več kot 5 let, bo imel 4 glasove,
- kdor je naročen že več kot 10 let, pa bo imel 5 glasov.

NAROČNIKI „GLASA“ SO NEZGODNO ZAVAROVANI! V letu 1961 je Državni zavarovalni zavod izplačal

V LETU 1962 »GLASOVA PANORAMA« VSAK PONEDELJEK. V Panorami so objavljene zanimivosti z vsega sveta, reportaže, črtice in humoreske, sestavki iz znanosti in tehnike, za pionirje »Mlada rasta«, film in še marsikaj, kar je vsakomur v razvedrilo.



Torej ne zamudite nobene izmed omenjenih priložnosti!

POSEBNE NAGRADE ZBIRALCEM NOVIH NAROČNIKOV! Za vsakega novopridobljenega naročnika 50 dinarjev, za vsake deset naročnikov pa en glas pri tradicionalnem nagradnem žrebanju, ki bo marca 1962.







|  |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
|--|-------------------|------------------------------|---------------------|-------------------|-----------------|-----------------------|--|---------------------------|-------------------|-------------------------------|---------|--------------------|---------------------|-------------------------|-----------|--------------------|-----------|---|--|
|  |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   | MESTO NA PRIMORSKEM           | REZERVA | TELOVA-DNO ORO-DJE | JUTRA-NJA PA-DAVINA | OL. MESTO EVROP. DRŽAVE | DEL DNEVA | JUGAERO-TRANS-PORT | SOVRA-ZEM |  |  |
| NAKANA   | POSTATI LĚSEM     |                              |                     |                   |                 | ANTON MEDVED BIAGO    |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| RAZSOB-NIK   | OKRASNA SVĚ-TILKA | ZOLAJEV ROMAN                | PROJEĀ VANJE VZEKOV |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| GOZDNI SADEŽ   |                   |                              |                     | DEBLO             |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| LJUDS. REP.  |                   | ZRAK (ANGL.)                 |                     | TURŠKI VELL-KAŠ   |                 | MUZA LJUB PESNI-STVA  |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| PELIM-KOVEC  |                   |                              |                     |                   |                 | USTRE-LJEN V DRAGI    |  | SIMOGL. MED SOGLASN.      |                   | MENE                          |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| DRUŠTVO ING IN TEHNIK.   |                   | SAMO-GLAS-NIKA               |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   | PLAN ZVEZA SLOV.              |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| VOT-LA MERA  |                   | RAZTE-LESO-VALEC             |                     | STAREJ-SI IN      | STARINSKO-KOVEC | RIMSKO STEV.          |  | ŽIME                      | NAPLA-VILA VEZNIK | ZARO-DEK                      |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| REKA V ANGL.   |                   | "DRU-GOD"                    |                     |                   |                 | ZAPORA ŽIVAL          |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| NOVO-LETNO VOĀILO  |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| PTICA  |                   | KODALEC V J. AMER. NAZ. REP. |                     |                   |                 | GORA NA KOLEŠKEM DRAG |  | GLASB. DELO               |                   | VLAD BAKARIĀ MEDMET           |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| ZASTOP-NIKI  |                   |                              |                     | KEM SPOJ. STRYNIK |                 |                       |  |                           |                   | PREDEL. IZMA (KRAJ) PRI BLEDU |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| PRITR-DIL-NICA   |                   | MIT BITJA MESTO V BASKI      |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| ŽIME   |                   | OL. MESTO FILIPINOV          |                     |                   |                 | SAVIN                 |  | GIBALO SLOVES             | PREK. STO ŽALC    | PUNALNICA                     |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| ZAL  |                   |                              |                     |                   |                 | TOVARNA V TRIGLAVU    |  | PREZIS-EM KVAZITIS (SRAZ) |                   | MEDMET                        |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| DVA  |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| DOKTOR   |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| TOGOR. TE V J. AMR.  |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| REKA V ITALIJI   |                   |                              |                     |                   |                 | PTICA SEVERNI JELEN   |  | HUNSKI POGLA-VAR          |                   | DEL DNEVA KARTA               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| STROJ  |                   | VENĀA DELOVNA (KLOBUKI)      |                     |                   |                 | BIĀEK                 |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| OTOK NA JADRANU  |                   |                              |                     |                   |                 | REKA V SIBIRIJI       |  | BELEŽ-NICA                |                   | ŽIME                          |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| FAJFA  |                   |                              |                     |                   |                 | SORODNIK PAVI LETALEC |  | STATUA                    |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| DRGNI-TI   |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| NAPLA-CILO   |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| NEKDAJŠI KRALJ. SEKEC  |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |
| NAZNAK. VELEK. SNOVI   |                   |                              |                     |                   |                 |                       |  |                           |                   |                               |         |                    |                     |                         |           |                    |           |   |  |

# Novoletna nagradna križanka

Tudi tokrat je pridnim reševalcem križank naše uredništvo poskrbelo za denarne nagrade, in sicer:

1. nagrada 3.000 dinarjev
- 2.-3. nagrada po 2.000 dinarjev
- 4.-6. nagrada po 1.000 dinarjev
- 7.-10. nagrada po 500 dinarjev

Vse reševalce opozarjamo, da morajo poslati svoje rešitve do 8. januarja 1962, medtem ko bo javno zrebanje v prostorih uredništva 9. januarja ob 16. uri. — Uredništvo

# Humor



**NASVET** — Mislim, da sedaj grova lahko domov



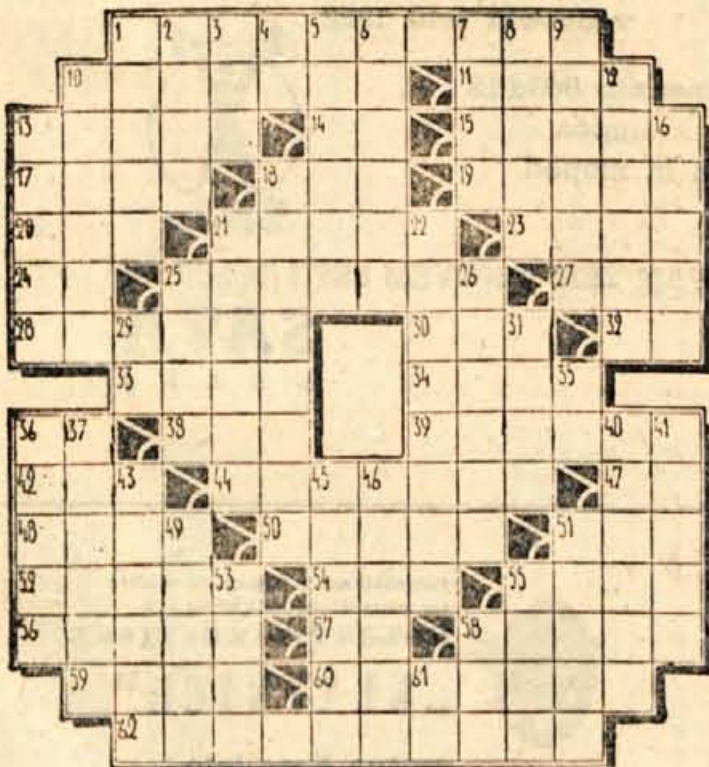
**TOLAŽBA** — Ta možakar je bolchal za enako boleznijo kot vi



**SODOBNO POPRAVILU** — Ali ne vidite, da vaš avto popravljamo s polno paro?



**MASĀEVANJE** — Vedno, ko zgubiš šah, me spodiš spat



# Križanka

**Vodoravno:** 1. parni stroj, 10. nekdanj ime sedanjega kranjskega nogometnega kluba Triglav, 11. uporabljanje, 13. vrsta meĀa, 14. osebni zaimek, 15. vrsta papige, 17. ime grškega junaka, 18. kajci glas, 19. eden najboljših romunskih košarkarskih reprezentantov, 20. potomec Nizozemcev, 21. nekdanji davčni usluĀbenec, 23. glasbeni znaki, 24. okrajšava za evropsko drĀavo, 25. grad v okolici Trsta, 27. samoglasnik med različnimi soglasnikoma, 28. namen, 30. del motornega stroja, 32. ljudska pritrtilnica, 33. konĀano delo, 34. umor, 36. znamka italijanske tovarne avtomobilov, 38. dovoljeno mu je, 39. reka v Italiji, 42. okrajšava avtoprevozniškega podjetja v Sloveniji, 44. onemogoĀati, zavirati, 47. arabski zrebec, 48. bog ljubezni, 50. z deskami obloĀiti, 51. soglasnik med različnimi samoglasnikoma, 52. enkratni prestop, 54. neki, 55. moško ime, 56. žensko ime, 57. japonska dolĀinska mera, 58. partizansko ime heroja Franca Rozmana, 59. moško ime, 60. nalepka, 62. prej narejen, vzet.

**Vertikalno:** 2. naris, opis, 3. pevski zbor, 4. samoglasnik in soglasnik, 5. del vijaka, 6. na poseben naĀin ogovarjan, 7. drĀava v Aziji, 8. zavarovan, brez bojazni, 9. Mencingerjev roman, 10. sobica na ladji, 12. KrleĀeva drama, 13. judovski duhovnik, 15. dogodek, spor, 18. glavno mesto ene izmed naših republik, 21. zagrebški nogometni klub, 22. klniti, krsati sadje, 25. planet, 26. uporabljati, 29. enaka soglasnika, 31. ime naše tovarne, ki izdeluje hladilnike, 35. pomoĀni glagol, 36. najniĀja morska gladina, 37. vrsta kvalitetnega kostanja, 40. žensko ime, 41. glavno mesto balkanske drĀave, 43. potiska, tiĀci, 45. prebivalec Iberije, 46. s komolci prerivati, nastiloma prodirati, 49. vrag, huduĀ, 51. žensko ime, 53. veliki nemški filozof (Immanuel), 55. hitro hlapljiva tekoĀina, 58. pogosta pridevniĀka konĀnica, 61. zaĀetnici imena in primka slovenskega literarnega zgodovinarja, esejista, znanstvenega komentatorja literarnih del in prevajalca (1875-1937).

**NavpiĀno:** 1. ŀportni rekvizit, 2. naris, opis, 3. pevski zbor, 4. samoglasnik in soglasnik, 5. del vijaka, 6. na poseben naĀin ogovarjan, 7. drĀava v Aziji, 8. zavarovan, brez bojazni, 9. Mencingerjev roman, 10. sobica na ladji, 12. KrleĀeva drama, 13. judovski duhovnik, 15. dogodek, spor, 18. glavno mesto ene izmed naših republik, 21. zagrebški nogometni klub, 22. klniti, krsati sadje, 25. planet, 26. uporabljati, 29. enaka soglasnika, 31. ime naše tovarne,

### PREVEĀ JIH BO

Dva trgovca s klobuki — od alkohola malce okrogla — sta se ustavila v trĀiĀki Tovarni kos in srpov. Slišala sta med drugim tudi to, da imajo v njihovi delavnici vĀilka kladiva, ki jih imenujejo »norci«. Prosilta sta, Āe si jih lahko ogledata.

### NE MORE

Oddelkovodja v nekem kranjskem podjetju je prosil nekega delavca, Āe bi potegnil malo Āez

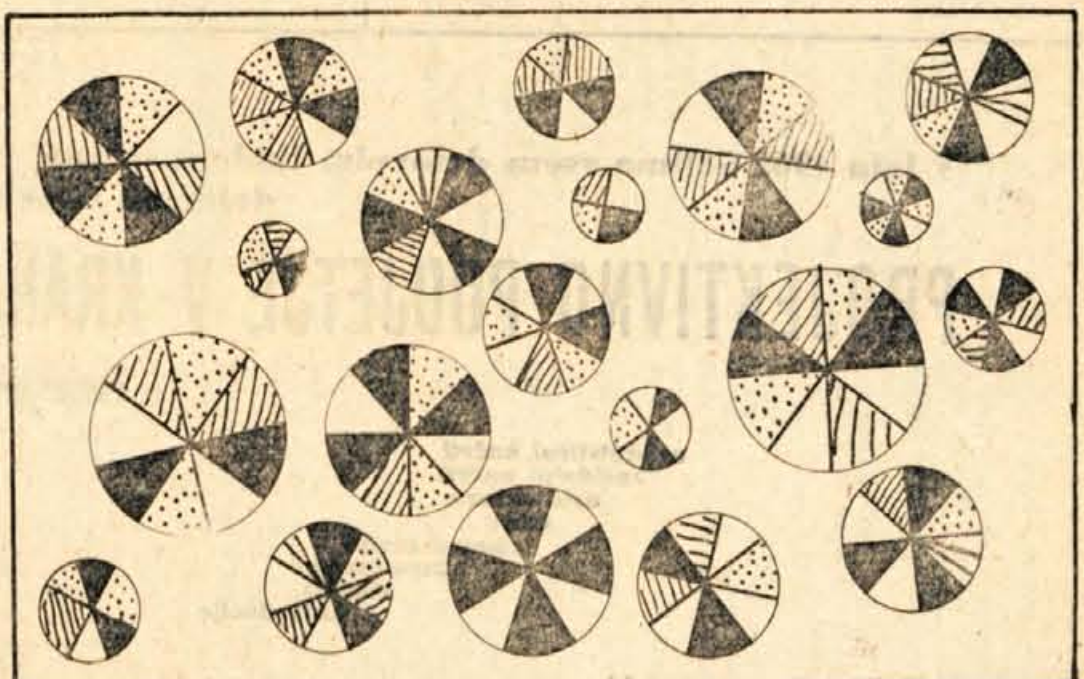
drugo uro. Delavec mu je odgovoril: »Ne morem, imam ŀeno, ki me Āaka.«  
»In kaj potem?«  
Pokazal mu je umetne zobe: »Samo tele imava.«

### »NOBEL« NAGRADA

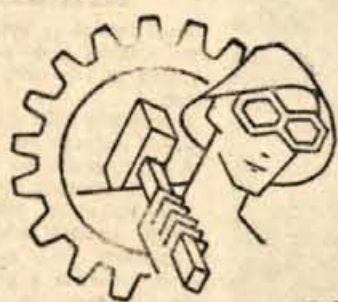
Jaka: »Ali si slišal, da je Ivo AndriĀ dobil Nobelovo nagrado?«  
Miha: »Ja, sem. NiĀ takega.«  
Jaka: »Kako?«  
Miha: »Saj je vendar vse ŀivljenje delal zanjo, ampak pomislil, naŀ direktor malo dela, pa dobi vsak mesec »nobel« nagrado.



**PRI ZDRAVNIKU** — Ali radi pijete? — Stopiva na poĀirek, pa boste videli, kje je najbliĀja gostilna



Samo dve ŀogi sta enako veliki in enako pisani! Kateri dve sta?



# ŽELEZARNA JESENICE

Jesenice na Gorenjskem LR Slovenija

Telefon: 244, 245, 246, 250

Telegram: Zelezarna Jesenice

Tekoči račun: NB Jesenice 607-13/1-406

Teleprinter: 0,3196 Ljubljana

Delovni kolektiv Železarne želi vsem delovnim ljudem  
od NOVI LETU iskrene čestitke



Ob Novem letu  
vsem delovnim ljudem  
mnogo sreče!

Tovarna čipk in vezenin  
Bled

Naše kvalitetne in lepo izdelane čipke  
ter vezenine vam bodo vedno  
v zadovoljstvo!

KOLEKTIV  
KOMUNALNE BANKE Kranj

želi v novem letu  
1962

vsem delovnim ljudem  
mnogo sreče in  
zadovoljstva

Z varčevanjem si zagotavljate  
lepšo prihodnost!

Potrošnikom in poslovnim prijateljem  
srečno in uspehov polno novo leto 1962



MLEKARNA  
KRANJ

TOVARNA VERIG  
LESCE PRI BLEDU

priporoča v nakup svoje kvalitetne izdelke:  
vse vrste vijakov in zakovic,  
verige za široko potrošnja, industrijo  
in ladjedelništvo, razno opremo za  
pomorstvo in traktorske gosenice

Vsem svojim odjemalcem in dobaviteljem želi uspešno novo leto 1962

TEHTNICA  
ŽELEZNIKI

Vsem našim odjemalcem in vsem delovnim  
ljudem želimo uspehov polno novo leto 1962  
ter priporočamo, da se še nadalje poslužujete  
naših kvalitetnih, preciznih in analitskih  
tehtnic

OBRATNO PODJETJE

„Instalater“  
KRANJ

popravlja in izvršuje  
vodovodne instalacije,  
sanitarne naprave, centralne  
kurjave in opravlja  
ključavničarska  
in kleparska dela

V letu 1962 vsem mnogo sreče in zadovoljstva!

Vsem občanom in vsem delovnim  
ljudem v novem letu 1962 mnogo sreče!

Občinski ljudski odbor  
in vse množične organizacije RADOVLJICA

Ob novem letu 1962 želi vsem  
delovnim ljudem mnogo sreče  
in zadovoljstva

kolektiv hotela »POD VOGLOM«  
BOHINJ

Novosti v asortimanu pnevmatike tovarne SAVA  
v novem letu 1962

plašči za Citroen avtomobil (spaček), dimenzije 560 x 13  
in 560 x 15 z belim robom, novi plašči v krampon  
in maraton izvedbi, žični plašči za kolesa in moped  
plašči



SREČNO NA POTI - VAM ŽELI V NOVEM LETU KOLEKTIV

SAVA  
KRANJ

Delovni kolektiv  
AVTOPROMETA

želi vsem delovnim  
ljudem srečno  
in uspehov polno  
NOVO LETO



V letu 1962 želimo vsem delovnim ljudem še več  
delovnih uspehov!

PROJEKTIVNO PODJETJE V KRANJU

Tavčarjeva 41



urbanistični načrti  
zazidalni načrti  
arhitektura  
ceste  
kanalizacijska  
instalacija  
statika  
kalkulacije



Potrošnikom iz Kranja in okolice  
ter vsem delovnim ljudem želi  
KOLEKTIV KRANJSKE  
„KLAVNICE“  
srečno Novo leto

SPLOŠNO GRADBENO PODJETJE  
GORENJC Radovljica

želi vsem delovnim  
ljudem mnogo sreče  
v letu 1962  
Naše usluge so hitre,  
kvalitetne in poceni!



# dom družina moda

## Najprej udobno in praktično

Vsi hoteli v naših zimskih sportnih središčih so zadnje dni decembra zasedeni. Morda ste med tistimi, ki so pravočasno postarbeli za rezervacijo in ne boste pričakali NOVEGA LETA na parketu in v visokih petah; morda boste voščili znancem kje v planinski koči ali v hotelu v družbi smučarjev. Se-

veda ste premišljevali o svoji obleki za -aprés-ekski- in ste mislili na komplet iz svetilkejčotega ee blaga, hlače in tolovnik v enem kosu. Ali morda celo eksravagantno pelerino oblačilo s krznom. Če ste še zelo mladi, ni čudno, da so vam taki modeli všeč in res je, da smo mladost lahko prenese vso ekstravagančnost modela. Pa vsekakor, bolje bo, če se ne prikažete tako oblačeni v hotelu, saj praznovanje ni modna revija. Ljudje ne bi razumeli vse mladostne zaletečnosti in drznosti in tako bi si slabovoljo pekvarij prve dni novega leta. Ostanite raje pri dolgih, preproctih hlačah, h katerim lahko nosimo vse, kar ima kolšakaj sportni videz. Če neradi nosite hlače, pa čeprav jim ne odrekate udobnosti in praktičnosti, poskusite, da vas tudi v krilu ne bo zeblo. Morda imate staro mohair široko krilo, ki ga ne nosite več.

Zožite ga in ostanke porabite za žvotek, morda bo še za rokavca. Pod oblečko nosite debel pulover v skladni barvi z obleko; negavie tudi ne bo težko najti v barvi vašega puloverja. Ni treba nositi balerinke, če vas rado zebe v noge.

Seveda ni treba, da imate krilo iz mohaira. Morda bo to kos starega ločna, ki ste ga našli ob bruskanju po omari. Spet drug kos obledelega blaga obarvajate v AERO barvi in če je pretanek, zakaj ga ne bi podložili z drugim blagom. Rob krila obrobite z belim zajčkom ali naredite iz volne čopaste gumba ali pretaknite skozi zanke na krilu kos usnja ali usnjen trak nastrižete v reze in tam, kjer se vam bo zdelo najbolje, obrobite z njim krilo. H krilu nosite živobarvno bluzo v strogem sportnem kroju; bluzo naj bo ohlapna, da boste lahko podno oblekli še pulover. Lepa kombinacija sta tudi krilo in stola iz istega blaga.

## Pri pogrnjeni mizi

Se nekaj dni je do praznovanja in če ste povabili goste, ste najbrž že sestavili jedilnik, ki ni preobložen s težko prebavljivimi jedmi in slaščicami. No, ne bi vam rada premečala jedilnika s kakimi recepti, opozarila pa bi vas na malenkosti, ki včasih zelo veliko pomenijo. Poskrbite za kar največjo različnost barv na pladnjih in krožnikih. Če boste pri kolaču postregli s čajem, ne pozabite prej narezati limone na rezine, ki ste jih dali na prav mahne krožnike.

Na jedilniku najbrž ne manjka masa in jajc. K taki kombinaciji skero obvezno spada vejica zelene peteršilja, ki pa ga lahko dobro secekljanega potresemo v zelenih črtah po pladnju. Če vam primanjkuje takega zelenila, si pomagajte s konzerviranim grahom. Malenkostno ga sladkajte, da pri kuhanju ne bo izgubil še tisto zeleno barvo, ki mu je ostala.

Pomarančni krljci niso nič manj uporabljivi kot limonini. Postrežite zraven trdo kuhanih jajc z nekaj pomarančnimi krljci ali pa z njimi in slačko smetano okrasite puding. Puding se lahko okraši tudi z vkuhanim sadjem, a bo posebno privlačen le, če je sadje

ohranilo vsaj nekaj naravne barve. Če še dobite grozdje, ni treba, da ga kupite veliko. Morda bi pri črni kavi postregli v majhnih skodelicah sladko smetano, v kateri je potaknjeno grozdje.

Ne pozabite ostankov sira, pečenke, kumaric, z nekaj zobotrebci in malo domiselnosti napravite lahko celo mencežerijo.

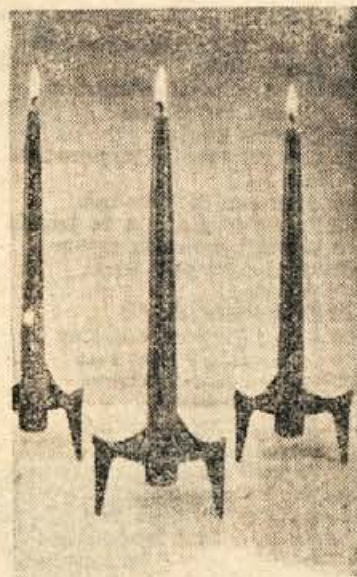


In na cvetje ne pozabite. Morda vam je vzcvetela češnja, forzicija ali dren, ker ste veje 14 dni imeli v toplem prostoru. Če tega nimate, položite na mizo vršiček smrekove vejice, pa boste dosegli isti učinek.

## Poskusite enkrat ob svečah

Najbrž si brez sveč ne moremo zamisliti pravega noveletnega vzdušja, čeprav gospodinja nerada dovolj, da bi sveča gorela kaj dalj kot nekaj minut, da se ne bi kaj vžgalo ali da ne bi vosek pomazal njenega najboljšega prta. Svečniki na sliki so precej dragi, če jih rabimo samo enkrat na leto; drugače je, če smo se navadili večerjati ob svečah (ne ob eni sami) in še nismo izgubili vse romantike. Za noveletno praznovanje vtaknite sveče v steklenice (če ne gredo vanje, jih preoblikujte nad toploto), te pa ovijte s staniolnim papirjem ali kako drugače. Če so vaši podstavki za sveče že godi oziroma so sveče pritrjene kar na

škafličci vžgalice, oblikujte iz trdega papirja harmoniko ali kake druge cefrarije in jih namestite okoli sveče. Vosek ne bo kapjal na mizo, gosti pa bodo pohvalili domelico.



## MALI NASVETI

● Ne zavržite stare najlonske nogavice; čevlje, ki ste jih prej že očistili in zloščili s krtačo, podrgnite z najlonsko nogavico, pa bodo dobili lep lesk. Prav tako jih lahko uporabljate za čiščenje okenskega stekla in zrcal, saj najlonska nit ne bo pustila nobenih dlacic.

● Safasite madeže najprej izperite v mlačni vodi. Ko se blago posuši, očistite madež s krpico v bencinu. Sveče madeže lahko očistimo tudi s svežim kruhom, stare pa z bencinom ali z alkoholom.

## Prednovoletno »igračkanje«

Naj bo vzrok tak ali drugačen - odšli ste brez noveletne jelke. S tim še ni rečeno, da bo vaše stanovanje čez praznike pust, čisto nič noveletno. Prepričajte moža, naj vam pomaga, posebno še, če ima spretnejše prste. Morda je pri hiši kaj koruznega ličkanja, sicer kupite rafijo in pobrsajte med svojo posodo, da bi našli primerno obliko; mogoče boste izbrali celo steklenice. V tako ovite steklenice zatakните sveče ali suho vejo, ki ste jo mogoče prebarvali z bronzo. Na vejo natakните vse tisto, kar vam pride na misel: volnene čopke, smešne možice, bonbon ali staniolne izrezanke. Uporabite tudi borove stonke ali smrekove, če niso

preveliki. Prebarvan storž na smrekovi vejici, kjer pritrđite tudi svečo in mogoče še kak traček, lahko postavite prav na sredo noveletne mize ali jih razpoštavite po sobi kot male gozdne svetilke.

Malo več spretnosti bi zahtevala velika starinska ura iz papirja.



ozaljšana s trakovi in smrekovimi vejicami. Na številčnico narišite velike rimske številke, v sredini naj bo preččno leto, dva velika kazalca, ki sta lahko tudi dve smrekovi vejici, pa naj se približujeta številki dvanajst.

To je samo nekaj možnosti. Samo od vas je odvisno, kako si boste pripravili praznovanje. Febrčkajte po predalih za pozabljene spominčki; spomnite se, kako ste nekdanj silno radi rezljali les in iz papirja delali izrezanke. Naj vam ne bo žal časa za to »igračkanje«. Verjemite, da je vredno truda.

## Nasvet za skra ni čas

Če se vam razpoloženje po delovnem dnevu le preveč pozna na obrazu, pa nameravate zvečer v družbo, si pomagajte z oranžno kopoljo.

Stisnite sok dveh pomaranč v posodo z mrzlo vodo in si s to mešanico splaknite obraz. Sadna voda bo opravila svoje: nerazpoloženje bo izginilo z obraza.



# radijski in televizijski spored

Poročila poslušajte vsak dan ob 6.05, 6., 7., 9., 12., 13, 15., 17., 22., 23. in 24. uri ter radijski dnevnik ob 19.30 uri. Ob nedeljah pa ob 6.05., 7., 9., 12., 13., 15., 17., 22., 23. in 24. uri ter radijski dnevnik ob 19.30 uri.

## SOBOTA, 30. decembra

- 6.30 Napotki za turiste
- 8.05 Poštarček v mladinski glasbeni redakciji
- 8.35 Popevke se vrstijo
- 8.55 Radijska šola za nižjo stopnjo
- 9.25 Koncertni plesi
- 9.45 Novi posnetki srbskih narodnih pesmi
- 10.15 Novoletni pozdravi
- 10.45 Zvoki iz naših krajev
- 11.00 Orgle in orglice
- 11.15 Angleščina za mladino
- 11.30 Drugo dejanje opere Hoffmanove pripovedke
- 12.05 Veseli hribovci z nekaj skladbami
- 12.15 Kmetijski nasveti - vet. Drago Smrekar: Vloga veterinarja na družbenih obratih
- 12.25 Melodije o 12.25
- 13.30 Čestitajo vam...
- 14.00 Slovenske narodne v prireditvi Karla Pahorja
- 14.15 Veliki zabavni orkestri tega tedna
- 14.35 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo
- 15.20 Napotki za turiste
- 15.25 Češka, poljska in sovjetska glasba
- 15.40 Planinski oktet iz Maribora
- 16.00 Vsak dan za vas
- 17.05 Gremo v kino
- 17.50 Poje Lola Novakovič
- 18.00 Aktualnosti doma in v svetu
- 18.10 Koncertira violinist Henryk Szeryng
- 18.45 Naši popotniki na tujem

## NEDELJA - 31. decembra

- 6.00 Z veselimi poskočnicami v zimsko jutro
- 6.25 Veliki zabavni orkestri z vedrimi melodijami
- 7.15 Zabavna glasba
- 7.30 Radijski koledar in prireditve dneva
- 8.00 Mladinska radijska igra
- 8.40 Novoletni pozdravi iz Izraela
- 9.05 Matineja zabavnih zvokov
- 9.50 Trije samospevi Karla Pahorja
- 10.00 Se pomnite tovariši...
- 10.30 Pisan glasbeni dopoldan
- 11.30 Ozka vrata v širni svet
- 11.55 Pet minut s kvintetom Jožeta Kampiča
- 12.05 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo
- 13.30 Za našo vas
- 14.00 Slovenske narodne
- 14.15 Čestitke za Novo leto
- 15.15 Našim mladim poslušalcem za Novo leto
- 18.00 Zabavne melodije za vas
- 19.05 Nedeljska panorama
- 20.00 Na Silvestrovo
- 20.30 Vedri zvoki
- 20.45 Ob kamnu za silvestrovo
- 23.05 Radi eto jih poslušali
- 23.55 Novoletna poslanica predsednika Tita
- 24.00 Srečno 1962!
- 24.05 Zapišimo v Novo leto

## PONEDELJEK - 1. januarja

- 6.00 Vedro in zabavno
- 6.25 Novoletni pozdrav domačih vižarjev
- 6.45 Godala v polkitem ritmu

- 7.25 Novoletne čestitke
- 8.00 Mladinska radijska igra
- 8.30 Dvanajst mesecev - dvanajst pesmi
- 9.05 Revija jugoslovanskih vokalnih solistov
- 9.55 Novoletni koncert
- 11.00 Srečanja v našem mestu
- 11.30 Igramo za vas
- 12.05 Zabavna glasba za Novo leto
- 12.25 Novice pri naših instrumentalnih ansamblih in pevcih
- 13.30 Na vrtljaku zabavnih zvokov
- 14.00 Slovenski športniki ob novem letu
- 15.15 Dve premieri
- 15.40 Zabavno popoldne
- 17.05 Klavir v ritmu
- 17.15 Radijska igra
- 18.15 Za prijetno razvedrilo
- 18.45 Kvintet Vitek iz Maribora
- 19.00 Same prve izvedbe domačih ansamblov
- 20.00 Novo v studiu 14
- 21.00 Bela pravljica

## TOREK - 2. januarja

- 6.00 Kar po domače
- 6.25 Praznično jutro ob zabavni glasbi
- 7.15 Novoletne čestitke
- 7.30 Radijski koledar in prireditve dneva
- 8.00 S košarkarji po Evropi
- 8.30 Lepe melodije
- 9.05 Zabavni orkester RTV Beograd
- 9.15 Sodobna industrijska proizvodnja
- 9.45 Glasbeno koledovanje križem po Evropi
- 10.20 V Novo leto z novimi melodijami
- 10.35 Izbrana zabavna glasba
- 11.00 Iz studiov RTV Zagreb, Beograd in Ljubljana
- 11.40 Prestopili bodo neki prag
- 12.05 Dunajski valčki
- 12.20 Slavnj pevc v velikih operah
- 13.30 Sto let popevke
- 14.00 Svet v minulemu letu pred zrcalom
- 14.30 Zvočni mozaik
- 15.15 Za vsakogar nekaj v zabavni glasbi
- 16.00 Pravljica o izgubljenem čevljičku
- 16.45 Segava klaviatura
- 17.05 Novi posnetki KZRTV Ljubljana
- 17.05 Kar vam ugaja
- 18.25 Trobenta, ki sama igra
- 19.05 Zabavne melodije
- 20.00 Opera Seviljski brivec
- 21.30 Vedra zabavna glasba
- 22.15 Popevke in ples
- 23.05 Melodije za lahko noč

## SREDA - 3. januarja

- 6.05 Plesni ritmi iz koncertnih dvoran
- 8.55 Pisan svet pravljic in zgodb
- 9.25 Igramo za vas
- 10.15 Od tod in ondod
- 11.00 Trije spevi iz opere Peggy in Bees
- 11.15 Človek in zdravje
- 11.25 Klavirski kvintet
- 12.05 Trio Avgusta Stanka
- 12.15 Radijska kmečka univerza - Dr. Janez Bašič: Vpliv mastitisa na kakovost kravjega mleka
- 12.25 Melodije ob 12.25
- 13.30 Arije iz francoskih oper
- 14.05 Radijska šola za srednjo stopnjo
- 14.35 Hitri prsti
- 14.45 Od kvarteta do okteta
- 15.20 Cembalo, kitara, harfa

- 15.30 Osvajači... Marjanu Lipovšku
- 16.00 Vsak dan za vas
- 17.05 Soferjem na pot
- 17.50 Orkester Alfred Scholz
- 18.00 Aktualnosti doma in v svetu
- 18.10 Dva baročna koncerta
- 18.45 Ljudski parlament
- 19.05 Iz novih posnetkov pianistke Dubravke Tomšičeve
- 20.00 Spoznavajmo svet in domovino
- 21.00 Zabavne melodije za vse
- 22.15 Po svetu jazza
- 22.45 Lirični intermezzo

## ČETRTEK - 4. januarja

- 8.05 Od zore do noči
- 8.30 Zabavna glasba na tekočem traku
- 8.55 Radijska šola za višjo stopnjo
- 9.25 Balkanske piroteske
- 10.15 Od tod in ondod
- 11.15 Ruski tečaj za začetnike
- 12.05 Vaški kvintet z Reziko in Soržo
- 12.15 Kmetijski nasveti - ing. Slavica Šikovec: Pretok vina
- 13.30 Domači napevi izpod zelenega Pohorja
- 13.50 Pisani orkestrski zvoki
- 14.35 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo
- 15.20 Turistična oddaja
- 16.00 Vsak dan za vas
- 17.05 Koncert po željah poslušalcev
- 18.00 Aktualnosti doma in v svetu
- 18.10 Ljubiteljem Brahmsove glasbe
- 18.45 Kulturna kronika
- 19.05 Simfonija št. 8
- 20.00 Četrtek večer domačih pesmi in napevov
- 20.45 Godala v koračnem ritmu
- 21.00 Literarni večer
- 21.40 Dvajset minut za violino in klavir

## PETEK - 5. januarja

- 8.05 Suita iz opere Morana
- 8.20 Z zabavnimi melodijami od Urala do Pirenejev
- 8.55 Pionirski tednik
- 9.25 Kotiček za mlade ljubitelje glasbe
- 10.15 Od tod in ondod
- 11.00 Tris kladbe za violino in klavir
- 11.11 Dve Mendelssohnovi Pesmi brez besed
- 11.15 Naš podlistek
- 11.35 Simfonietta
- 12.05 Nekaj žumberških zapoje ZVK
- 12.15 Radijska kmečka univerza - Ing. Erik Eiselt: Načrtovanje in urejanje družbenih govedarskih gospodarstev
- 12.25 Melodije ob 12.25
- 13.30 Radi bi vas zabavali
- 13.50 Kvintet bratov Avsenik
- 14.05 Radijska šola za nižjo stopnjo
- 15.20 Arthur Rubinstein zaigra nekaj nokturnov in valčkov
- 15.45 Jezikovni pogovori
- 16.00 Vsak dan za vas
- 17.05 Portreti iz stare italijanske glasbe
- 17.38 Simfonična pesnitev
- 18.00 Aktualnosti doma in v svetu
- 18.10 Mehika v pesmi in plesu
- 18.25 Poje zbor SKUD Svobode
- Tine Rožanc iz Ljubljane
- 18.45 Iz naših kolektivov
- 19.05 Uvertura in dva prizora iz opere Ivan Susanin
- 20.00 Hammond orgle
- 20.15 Tedenski zunanje-politični pregled

- 20.30 Igrata dva pihalna orkestra
- 20.45 Stiristo let klavirake glasbe
- 21.15 Oddeja o morju in pomorščakih
- 22.15 Po svetu jazza
- 22.45 Glasbeni intermezzo

## Televizija

### SOBOTA - 30. devembra

- 18.00 Pisan spored za otroke
- 18.30 Operacija - absurdna situacija - reportaža
- 18.45 Serijski film Jim iz džungle
- 19.30 Kaj nosim ob praznikih
- 20.00 TV dnevnik
- 20.15 Samo trenutek - reklamna oddaja
- 20.20 Srečanje s smrtjo
- 21.00 Kratki film
- 21.15 Studio ena
- 22.30 Serijski film

### NEDELJA - 31. decembra

- 10.00 Kmetijska oddaja
- 10.30 Serijski film za otroke Sportno popoldne
- 20.00 TV dnevnik
- 20.15 TV kiosk
- 20.30 Kratki film
- 21.15 Studio ena
- 21.30 TV film iz serije Detektiv Drake

### PONEDELJEK - 1. januarja

- 11.00 Risani filmi
- 12.15 Novoletni koncer - prenos iz Dunaja
- 13.30 Prenos iz Garmischa
- 18.00 Serijski film za otroke
- 18.30 TV Beograd v letu 1961
- 18.50 Baleini koncert
- 20.00 TV dnevnik
- 20.30 Rezerviran čas
- 20.50 Suzanina skrivnost - opera
- 21.50 Serijski film
- 22.15 Sportno leto
- 22.45 TV dnevnik - druga izdaja

### TOREK - 2. januarja

- 19.00 Na tajnem kanalu - humoristična oddaja
- 20.00 TV dnevnik
- 20.30 Mednarodne nagrade
- 21.30 Narodne pesmi in plesi
- 22.00 TV dnevnik - druga izdaja

### SREDA - 3. januarja

- 18.00 Zgodba o zajčku - TV slikanica
- 18.10 Jurček na straži - kratki film
- 18.20 Napačna prva pomoč
- 18.30 Velo polje - športna oddaja
- 18.40 TV film iz serije Jim iz džungle
- 19.05 TV po svetu v 1961. letu
- 19.30 TV obzornik
- 20.00 TV dnevnik
- 20.20 Propagandna oddaja
- 20.30 TV magazin
- 21.30 Portreti in srečanja
- 22.00 TV dnevnik - druga izdaja

### ČETRTEK - 4. januarja

- 10.00 TV v šoli
- 18.00 Dobrodošli
- 19.00 Čas, ljudje in dogodki
- 20.00 TV dnevnik
- 20.20 TV po svetu
- 20.35 Zabavno glasbena oddaja
- 21.30 TV pošta
- 22.00 Spomini
- 22.15 TV dnevnik - druga izdaja

### PETEK - 5. januarja

- 19.00 Magazin vsakdanjih skrbi
- 19.30 Serijski film
- 20.00 TV dnevnik
- 20.20 TV o filmu
- 20.50 Spored jugoslovanske kinoteke
- 22.20 TV dnevnik - druga izdaja

# radijski in televizijski spored

# Kam za praznike

blejskem gradu, Smučarji in drugi pa se bodo poslovili od starega leta v Sportotolu na Poljaki.

## CETRTEK - 28. decembra

»Center« - ameriški CS film OB 3.10 ZA YUMO ob 10., 16., 18. in 20. uri

»Storžič« - ameriški barvni film PUSTOLOVSCINE TOMA SAWYERJA ob 10. in 14.30 uri cena 30 din, film predvajamo v okviru Novoletne jelke, domači film NA ZMAJEVI SLEDI ob 16., 18. in 20. uri

## PETEK - 29. decembra

»Center« - amer. CS western film OB 3.10 ZA YUMO ob 10., 16., 18. in 20. uri

»Storžič« - amer. barv. film PUSTOLOVSCINE TOMA SAWYERJA ob 10. in 14.30 uri cena 30 din. Film predvajamo v okviru Novoletne jelke, domači film NA ZMAJEVI SLEDI ob 16., 18. in 20. uri - zadnjič

## SOBOTA - 30. decembra

»Center« - premiera amer. barv. filma PALČEK TOM ob 15., 17. in 19. uri

»Storžič« - ameriški barvni film PUSTOLOVSCINE TOMA SAWYERJA ob 10. uri, ameriški CS western film OB 3.10 ZA YUMO ob 15., 17. in 19. uri

»Svoboda« - domači film NA ZMAJEVI SLEDI ob 18. in 20. uri

»Cerklje - Krvavec« - ameriški barvni film DREVO ZA OBESANJE ob 19. uri

»Naklo« - ameriški barvni CS film ALEKSANDER VELIKI ob 19. uri

## NEDELJA - 31. decembra

»Center« - ameriški barvni film PALČEK TOM ob 14., 16. in 18. uri, dvojni program ob 21. uri - premiera barvnega CS filma I. KONJENIKI, II. GRBASTI VITEZ

»Storžič« - ameriški barvni film PUSTOLOVSCINE TOMA SAWYERJA ob 10. in 13. uri - cena 30 din. Film predvajamo v okviru Novoletne jelke. Ameriški CS western OB 3.10 ZA YUMO ob 15., 17. in 19. uri, dvojni program ob 21. uri - premiera barvnega CS filma I. GRBASTI VITEZ, II. KONJENIKI

»Svoboda« - ameriški barvni film PUSTOLOVSCINE TOMA SAWYERJA ob 14. uri, ameriški barvni CS film VIKINGI ob 16. in 18. uri, dvojni program ob 20. uri - premiera barvnega CS filma I. GRBASTI VITEZ, II. KONJENIKI

»Cerklje - Krvavec« - ameriški barvni film DREVO ZA OBESANJE ob 15.30 in 18. uri

»Naklo« - ameriški barvni CS film ALEKSANDER VELIKI ob 15. in 18. uri

## PONEDELJEK - 1. januarja

»Center« - ameriški barvni film PALČEK TOM ob 10., 14., 16. in 18. uri, premiera nemškega barvnega filma MAZURKA LJUBEZNI ob 22. uri

»Storžič« - ameriški barvni film JAGUAR, GOSPODAR DZUNGLE ob 10., 15., 17. in 19. uri, premiera sovjetskega barvnega filma DELO RUMJANCEVA ob 21. uri

»Svoboda« - ameriški film MODRI PAJCOLAN ob 16. in 18. uri, ameriški kriminalni film GOSPOD 820 ob 20. uri

»Cerklje - Krvavec« - ameriški barvni CS film DEZEVIJE PRIHAJA ob 15.30 in 18. uri

»Naklo« - jugoslovansko-italijanski barvni CS film NEVIHTA ob 15. in 18. uri

»Center« - nemški barvni film MAZURKA LJUBEZNI ob 14., 16., 18. in 20. uri

»Storžič« - ameriški barvni film JAGUAR, GOSPODAR DZUNGLE ob 10. in 13. uri, sovjetski barvni film DELO RUMJANCEVA ob 15., 17. in 19. uri

»Svoboda« - ameriški barvni film PALČEK TOM ob 14., 16., 18. in 20. uri

## SREDA - 3. januarja

»Center« - francoski barvni CS film GRBASTI VITEZ ob 16., 18. in 20. uri

»Storžič« - nemški barvni CS film MAZURKA LJUBEZNI ob 10. 18. in 20. uri, ameriški barvni film PALČEK TOM ob 16. uri

## Jesenice »RADIO«

od 30. decembra do 2. januarja italijansko-francoski barvni CS film KARTAGINA V PLAMENIH, 3. januarja ameriški barvni film TOBY TAYLER

## Jesenice »PLAVŽ«

30. decembra do 31. decembra ameriški barvni VV film IMITACIJA ZIVLJENJA, 1. do 3. januarja italijansko-francoski barvni CS film KARTAGINA V PLAMENIH

## Zirovnica

30. decembra do 2. januarja angleški film LIGA GENTLEMANOV 31. decembra do 1. januarja ameriški barvni film BELA DIVJINA, 3. januarja ameriški barvni VV film IMITACIJA ZIVLJENJA

## Dovje

30. decembra amer. barvni film BELA DIVJINA, 31. decembra do 1. januarja angleški film LIGA GENTLEMANOV, 2. januarja ameriški barvni VV film IMITACIJA ZIVLJENJA

## Koroška Bela

30. do 31. decembra slovenski film DRUŽINSKI DNEVNIK, 1. januarja ameriški barvni film TOBY TAYLER, 2. januarja amer. barvni VV film IMITACIJA ZIVLJENJA

## Kropa

30. decembra ameriški CS film ANASTAZIJA ob 20. uri, 1. januarja francosko-španski VV barvni film PRODAJALKA VIJOLIC ob 15. in 19.30, 2. januarja ameriški CS film PEKEL V MESTU ob 15. in 19.30

## Ljubno

30. decembra ameriški CS film AVTOBUS NA STRANSKIH POTEH ob 19.30, 31. decembra ameriški CS film AVTOBUS NA STRANSKIH POTEH ob 16. uri

## Škofja Loka »PREDILEC«

29. decembra otroški film MALA LAZNIVKA

## Bled

29. do 31. decembra slovenski film VESELICA ob 17. in 20. uri

## Radovljica

30. decembra slovenski zabavni film DRUŽINSKI DNEVNIK ob 20. uri, 31. decembra slovenski film DRUŽINSKI DNEVNIK ob 14. in 18. uri, 31. decembra amer. barvna risanka GOSPA IN POTEPUHI matineja ob 10. uri, 31. decembra nemški barvni CS film OD ALJASKE DO MEHIKE ob 15. in 20. uri, 1. januarja nemški barvni CS film OD ALJASKE DO MEHIKE ob 14. in 18. uri, 1. januarja francoski film IGRE LJUBEZNI ob 16. in 20. uri, 2. januarja francoski film IGRE LJUBEZNI ob 18. uri, 2. januarja jugoslovanski film NI MALIH BOGOV ob 16. in 20. uri, 3. januarja jugoslovanski film NI MALIH BOGOV ob 18. in 20. uri

Gotovo ga ni človeka, ki se ne bi pripraviljal in razmišljal, kje in kako se bo poslovil od starega leta in dočkal Novo leto 1982. Nekdo si bo »privoščil« boljše, nekdo slabše silvestrovanje. Nekateri pa bodo na ta dan-celo pri delu, ker jim pač to nalaga njihova službena dolžnost. Pa poglejmo, kje vse bodo lahko Gorenjci silvestrovali oziroma kam bodo šli za novoletne praznike.

**PLANINA POD GOLICO** - Turistična agencija »Izletnik« iz Ljubljane organizira za novoletne praznike kar tridnevni izlet, in sicer na Planino pod Golico v Jeseniških rovih. Program izleta je naslednji: Odhod iz Ljubljane ob 15. uri pred spomenikom »Ilegalca«. Nato vožnja preko Kranja na Jesenice, kamor bo prihod ob približno 17. uri. Udeleženci se bodo lahko prepeljali v Dom pod Golico s samni ali pa z avtobusom. Naslednji dan, 31. decembra, bo po zajtrku izlet na Črni vrh, kjer bo na sporedu smučanje in sankanje. Zvečer pa bo silvestrovanje v Domu. Zadnji dan bo na sporedu še smučanje in proti večeru odhod proti domu.

**IZLET V BOVEC** - Turistična agencija »Izletnik« organizira za novoletne praznike še drugi izlet, in sicer na silvestrovanje v Bovec. Za ta izlet je odhod avtobusov, 31. decembra, prav tako pred spomenikom »Ilegalca« v Ljubljani ob 10. uri. Vožnja preko Postojne do Nove Gorice, kjer bo kosilo v hotelu »Sabotin«. Nato bo nadaljevanje poti preko Tolmina v Bovec, kamor bo prihod približno ob 14. uri. Zvečer bo silvestrovanje in naslednji dan ob 15.30 uri odhod proti domu.

**KRANJ** - Kranjska gostinska podjetja so se za Silvestrovo dobro založila s pijačami in dobrih jedil. Gostinsko podjetje »Delikatesa« bo organiziralo silvestrovanje v hotelu »Evropa« in v restavraciji »Park«. Partizan v Stražišču bo organiziral tradicionalno silvestrovanje v telovadnici. Na razpolago je še nekaj prostih mest. Cena vstopnici pa je 1500 dinarjev, kjer je vračunana buteljka vina, predjed, glavna jed in slaščice. Silvestrovanje so pripravila tudi druga podjetja. Lahko boste silvestrovali v Domu JLA (Stara pošta) ali v Zadržnem domu na Primško-tem, restavraciji »Iskra« itd.

**TRZIC** - Iz Turističnega društva v Trzicu so nam sporočili, da bodo Tržičani silvestrovali lahko v restavraciji »Pošta« in v domu TVD »Partizana«. Ljubitelji planin bodo lahko dočkal Novo leto v planinskih kočah na Kofcih in pod Storžičem. Med novoletnimi prazniki bo Turistično društvo privedlo tudi izlet v neznanu.

**SKOFJA LOKA** - Najbolj veselo bo v Škofji Loki na Silvestrovo v restavraciji »Transtrist«, potem v restavraciji »Krona« in v domu TVD »Partizana«. Silvestrovanje so pripravila tudi druga škofjeloška gostinska podjetja.

**ZELEZNIKI** - Tu bodo domačini in okoličani silvestrovali v domu domačega TVD »Partizana«. Ljubitelji planin pa bodo odšli v kočjo na Ratitovec.

**BLED** - Bled se je za novoletne praznike to pot še posebej pripravil. Ob veseli glasbi boste lahko dočkal Novo leto v hotelih: Toplice, Park, Jelovica in Triglav. Povsod je v Silvestrov večer vključen tudi poseben program. Letos bo prvič silvestrovanje tudi na

**RADOVLJICA** - Tudi tu bo na Silvestrovo veselo, in sicer v hotelu »Grajski dvor« in restavraciji »Triglav«, nadalje v domu TVD »Partizana« in po ostalih gostinškah podjetjih.

**EOHINJ** - Kot vsako leto bo tudi v bohinjkih hotelih ob jezeru organizirano silvestrovanje. V »Zlatorogu«, »Jezeru« in »Bellevueju« so pripravili na Silvestrov večer kvalitetno večerjo in zanimiv program.

**JESENICE** - Večina Jeseničanov bo silvestrovalo v hotelu »Pošta« in hotelu »Korotan« ter »Kazini«. Precej pa se jih bo gotovo odločilo, da bodo dočkal Novo leto kar doma. Za novoletne praznike pa bo »Kompas« organiziral vsak dan izlet v Kranjsko goro.

**KRANJSKA GORA** - Največ smučarjev se bo prav gotovo odločilo, da bodo silvestrovali v Kranjski gori v hotelu »Erika« ali v Podkorenu v hotelu »Razor« in v Ratečah ter v Planici. Tu so namreč idealni pogoji za smučanje in druge zimske športe.

**LJUBLJANA** - Iz Ljubljane pa so nam sporočili, da je še nekaj prostih mest na Bellevueju, v hotelu Slon in v nebotičniku. - M. Z.

**Gorenjski fantje**, ki služijo vojaški rok v Vojni pošti 3085/10 Sombor, in sicer: Stanislav Plevel iz Cerkljanske Dobrave, Viktor Pungartnik iz Adergasa, Franci Brešar iz Cirič in Albin Slabe iz Podjelovega brda želijo svojim dekletem oziroma ženam, vsem domačin in prijateljem, srečno in zadovoljno novo leto 1982

Gorenjski fantje čestitajo vsem znancem, sorodnikom in prijateljem srečno NOVO LETO 1982:

VP 2395/35, Karlovac - Franc Tolar, Jože Kržišnik, Janez Grašič, Jože Rupnik, Danilo Skočir, Bernard Malovšič; VP 1883, Sarajevo - Alojz Veternik, Franc Stefe, Peter Zadnikar, Vinko Gregorin, Peter Markovič; VP 4791/20, Zadar - Rudi Jane; VP 9845/2, Beograd - Valentin Ambrož, Franc Matlek, Alojz Slabe, Stane Kandolf; VP 9845/4, Beograd - Franc Lohrič in Matevž Zupan; VP 6948, Titov Velos - Mirko Kalan - Praše, Janez Balantič - Hotemože, Stane Cimžar - Britof, Silvester Hribar - Gorica pri Radovljici; VP 8637, Capljina - Ivan Štojs - Jesenice, Marjan Dolinar - Škofja Loka, Viktor Rakovec - Dolnja vas, Jurij Pfajfar - Četnjica; VP 6949, Capljina - Jure Dolenc; VP 5379, Karlovac - Janez Zupan - Begunje, Ivan Podpekar - Breg pri Predvoru, Dežo Vukalj - Kranj, Miha Hafner - Jesenice, Ivan Verderbar - Trzin, Andrej Orešar - Naklo, Vlado Kešič - Kranj; VP 4033, Petrovac kod Škoflje - Jote Mušič, Ivan Kesirnik, Stefan Puyrič, Stane Janelič; VP 5263, Petrovac pri Skoplju - Oto Jeraj, Ludvik Debevc, Franc Zor, Ludvik Puvanik, Franc Kleindinst, Pavle Benedik, Dan Novak; VP 2115, Petrovac pri Skoplju - Januz Kalan

## GLAS V TURISTEM LETU



# mali oglasi

Mali oglasi, ki niso plačani naprej, ne objavljamo. Vsaka beseda velja: preklici in čestitke po 60 din, ostalo po 30 din. Čestitke v okvirju 5 tisoč dinarjev, brez okvirja 3 tisoč dinarjev. Naročniki imajo popust.

## Prodaja

Ugodno prodam travnik v neposredni bližini Kranja. Naslov v oglašnem oddelku 4333  
Prodajam 6 tednov stare prašičke. Vasca 10, Cerklje 4023

Radlo »Sofa« z garancijo, ugodno prodajam. Ogled v Senčurju 132 4333

Koncertni klavir poceni prodam. Naslov v oglašnem oddelku 4889  
Industrija obutve »Planika« Kranj prodaja stroj za šivanje podplatov z elektromotorji. Prednost nakupa imajo drž. podjetja 4885  
Prodajam prašiča, 160 do 170 kg težkega. Trboje 4, Smlednik 4096  
Prodajam več debelih prašičev po izbiri. Jezerska 44 4897

Prodajam par konj s kompletno opremo in vozom ter skoraj nov študilnik »Tobi«. Praše 23, Kranj 4008

Prodajam 2 prašiča, težka 140 in 150 kg. Jezerska 49, Primskovo, Kranj 4339

Prodajam nov bakren 65-litrski pralni kotel. Kocjanova 7, Kranj 4900

Prodajam telico - 8 mesecev brejo. Kokrica 133 4901

Prodajam prašiča za zakol. Poizve se v gostilni Križe 4902

Prodajam 2 kravi s teletoma. Alojz Cimlar, Zg. Bela 21 4903

Prodajam junice, 8 mesecev brejo, ali zamenjam za čistoletnega volčča ali junice. Zeni, Sp. Besnica 46

Prodajam prašiča - 140 kg težkega. Sp. Brniki 23 4905

Poceni prodam ograjo za študilnik, popolnoma novo litoželezno školjko, 2 umivalnika, več električnih svetilk ter razno rabljeno pohištvo. Kokrica 115 4906

Prodajam 4 prašičke. Franc Bojka, Smartno 22, Cerklje 4907

Hiša v Kranju - Čirče - s štirimi gospodarskimi poslopi, primernimi za obrtno dejavnost, njive in gozdovi, ugodno naprodaj.

Prodajo se tudi tri krave, dobre mlekarice, in konj ter ves kmetijski inventar, vključno z vozovi (gumi voz). Informacije vsako popoldne od 15. do 18. ure. Kranj, Kranj, Kajuhova 1, nasproti Tekstilne šole, Primskovo 4872

Prodajam debelega prašiča. Prebačevo 25 4916

Prodajam kravo s telikom. Ješe, Križe 8 4917

Ugodno prodam brezhiben stroj za avio Topolino »B« z zaganjačem in rezervno glavo ter novo moško kolo »Rog«. Oglasiti se v popoldanskem času pri Zupan, Mošnje št. 24, Brezje 4918

Prodajam 3 prašičke po 6 tednov stare in breje svinjo. Ljubno 12 4919

Prašiča za zakol, 100 kg težkega, starišči naslanjač (zofa) za 2 do 3 osebe in koruzno slamo za posteljo, prodajam. Naslov v oglašnem oddelku 4920

Prodajam prašiča - 140 kg težkega. Breg 13, Kranj 4921

Prodajam lepo kravo s teletom - Ješe, Križe.

## X. TRADICIONALNI TEKSTILNI PLES V KRANJU 27. januarja 1962

Trgovsko podjetje Knalgarna »Simon Jenko« Kranj obvešča vse cenjene odjemalce, da bo zaradi tromesečne inventure trgovina zaprta v času 3., 4. in 5. januarja 1962. Prosimo vse potrošnike, da si pravočasno nabavijo potrebne predmete 4947

Vsem pošteljers, znanec in strankam želim srečno in uspehov polno novo leto 1962. Pleskarstvo Čehovin, Kranj 4957  
Pozor! Cenjene odjemalce obveščam, da dvignejo popravljene dežnike najkasneje do 31. decembra 1961. Pozneje ne odgovarjam zanje. Dežnikarstvo Alojz Jenko, Kranj 4990

Garajico za Fiat 600 iščem v Kranju ali okolici (tudi začasno). Oddati ponudbe pod »Soliden najemnik« 4913

Prekleujem številko bloka 48806, izdanega v Komisijski trgovini Kranj, V. R. 4914

Izgubil sem denarnico z dokumenti, katere naj najditelj vrne, denar pa obdrži. Naslov v oglašnem oddelku 4910

Iščem gospodinjsko pomočnico k odrasli 3-članski družini, s sodobnim gospodinjstvom. Dober zaslužek. Naslov v oglašnem oddelku 4912

Srečno in uspehov polno novo leto 1962 želim vsem prijateljem, znanec in cenjenim strankam Anton Kos, mizarstvo, Kranj 4911

Iščem žensko, ki dela na 2 izmenah, za varstvo 2 otrok. Hrana in stanovanje zagotovljeno. Naslov v oglašnem oddelku 4915

## objava

Poslovni čas trgovin za noveletne praznike 1961/62 na območju okraja Kranj:

V petek, dne 29. in v soboto, dne 30. decembra poslujejo vse prodajalne zvečer do 19. ure z opoldanskim odmorom;

v nedeljo, dne 31. decembra bo običajni sobotni poslovni čas;

v ponedeljek, dne 1. januarja 1962 so vse prodajalne zaprte, razen bencinskih črpalk;

v torek, dne 2. januarja poslujejo delikatesne trgovine, ki so običajno ob nedeljah odprte, vse prodajalne s sadjem in zelenjavo od 8. do 11. ure, prodajalne kruha od 7. do 12. ure, mlekarne od 8. do 9. ure, dopoldne tudi mesnice, dežurne trafike od 7.30 do 11. ure, cvetličarne in bencinske črpalke.

Vsa podjetja bodo tudi še sama obvestila potrošnike o svojem poslovnem času v dneh noveletnih praznikov.

## POSIPANJE IN ČIŠČENJE PLOČNIKOV

Oddelek za gradnje in komunalne zadeve občine Kranj opozarja lastnike in upravitelje hiš, da so dolžni v smislu 5. člena do 31. Oktobra o. redi in miru v občini Kranj, posipati poledene pločnike pred hišami, v primeru padavin pa odstraniti sneg do 6. ure zjutraj.

## OBJAVA

Sporazumno z občinskimi ljudskimi odbori obveščamo prebivalstvo, da so vsaj brivsko-frizeraki obrati v okraju Kranj v nedeljo, dne 31. decembra dopoldne, odprti od 7.30 do 13. ure.

Nadalje obveščamo, da bodo obrtno-komunalna podjetja, ki imajo v svojem sestavu avtomehanične in vodovodno-inštalaterske ali elektroinštalaterske obrate, organizirala za te dejavnosti dežurno službo v nedeljo, 31. decembra 1961 ter 1. in 2. januarja 1962.

Obrtno-komunalna zbornica okraja Kranj

Komunalno podjetje Tržič takoj zaposli

FINANČNEGA KNJIGOVODJO z nekaj let prakse in srednješolsko izobrazbo.

MATERIALNEGA KNJIGOVODJO s srednjo, ali nižješolsko izobrazbo ter nekaj let prakse.

Nastop službe takoj ali najkasneje 1. februarja 1962.

Prošnje pošljite na naslov Komunalno podjetje, Tržič.

## Eloksiranje

Z ozirom na razpoložljive kapacitete sprejamo naročila za eloksiranje predmetov do premera 500 milimetrov

Naročila bomo izdelali solidno v najkrajšem roku. Interesente naprošamo, da se oglasijo osebno v obratu v Lipnici.

## Registracija motornih vozil

## OBVESTILO

Občinski ljudski odbor - Oddelek za občo upravo in notranje zadeve obvešča vse lastnike motornih vozil, da se bo podaljševanje voljavnosti registracije motornih vozil oziroma prometnih dovoljenj vršilo pri tukajšnjem ObLO - Referatu za promet, Titov trg 4, soba št. 1, med uradnimi urami v času od 3. 1. do 23. 1. 1962 po naslednjem razporedu:

Dne 3. 1. 1962 - avtobusi in tovorni avtomobili do 3 tone nosilnosti

Dne 4. 1. 1962 - tovorni avtomobili nad 3 tone nosilnosti ZA LASTNIKE AVTOMOBILOV Z ZACETNO CRKO:

Dne 5. 1. 1962 osebni avtomobili FIAT 600 A, B, C, D, E, F,

Dne 6. 1. 1962 osebni avtomobili FIAT 600 G, H, I, J, K,

Dne 8. 1. 1962 osebni avtomobili FIAT 600 L, M, N, O, P,

Dne 9. 1. 1962 osebni avtomobili FIAT 600 R, S, S, T, U, V, Z, Z,

Dne 10. 1. 1962 ostali osebni avtomobili A, B, C, D, E, F, G, H, I,

Dne 11. 1. 1962 ostali osebni avtomobili J, K, L, M, N, O, P, R, S, S, T, U, V, Z, Z.

Dne 12. 1. 1962 traktorji, prikolice in specialna vozila ZA LASTNIKE MOTORNH KOLES Z ZACETNO CRKO:

Dne 13. 1. 1962 motorna kolesa A, B, C, C,

Dne 15. 1. 1962 motorna kolesa D, E, F, G, H,

Dne 16. 1. 1962 motorna kolesa I, J, K, L,

Dne 17. 1. 1962 motorna kolesa M, N, O, P,

Dne 18. 1. 1962 motorna kolesa R, S, S, T,

Dne 19. 1. 1962 motorna kolesa U, V, Z, Z.

Dne 20., 22. in 23. 1. 1962 za vse ostale izjemne primere.

Tiskovine za registracijo se bodo izpolnjevale v dveh izvodih in bodo na razpolago pri Avto-moto društvih v Kranju, Senčurju, Cerkljah, ki bodo tudi opravljala pravilno izpolnjevanje tiskovin.

Opazarjamo gospodarske organizacije, da je prenehala veljati tarifa številka 61 prejšnjega taksnega zakona in se za leto 1962 vplačuje cestna pristojbina po tabeli, ki je objavljena v Uradnem listu FLRJ, št. 32-560/61. Privatniki vplačujejo cestno pristojbino v gotovini pri odseku za dohodke ObLO Kranj.

Pridržajte se po datumih objavljenega vrstnega reda registracije motornih vozil.

Tisti, ki do 31. 1. 1962 vozil ne bodo registrirali, bodo morali takoj po preteku tega roka vrniti registrirske tablice in prometno dovoljenje tuk. Referatu za promet.

Kdor vozila ne namerava registrirati mora isto objaviti na ObLO - Upravi za dohodke do 15. 1. 1962.

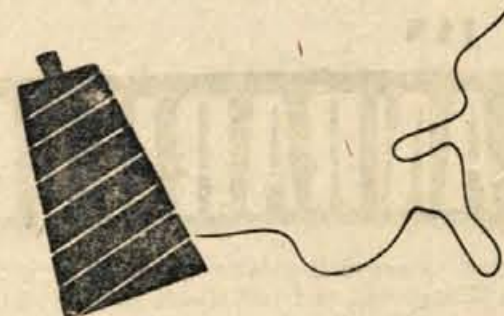
Oddelek za občo upravo in notranje zadeve Kranj



Srečno in uspehov polno novo leto 1962!

TEKSTILNA INDUSTRIJA

# TISKANINA - INTEKS TEKSTILINDUS KRANJ



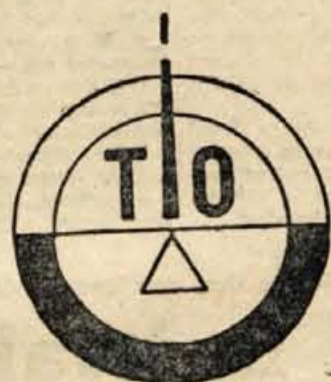
Predilnice — Tkalnice — Barvarne  
Tiskarna — Apreture — Šivalnica

POŠTNI PREDAL: 75  
TELEFON: 28-81  
TEKOČI RAČUN PRI NB KPAJ 607-11-1-15  
BRZOJAVNI NASLOV: TEKSTILINDUS KRANJ

Izdeluje: prejo iz bombaža in umetnih vlaken, vigogno prejo, vato, popeline, zefirje, delene, kretone, kana-fase, cice, satinete, batiste, bombažne podloge, flanele, moltone, barhente, velvetone, duvetine razno-vrstno surovo, beljeno in barvano platno, naglavne rute, robce, flanelaste rjuhe, keper za delovne obleke, kaliko in odeje raznih vrst

Izvaža: cice, delene, kretone, popeline, satinete, barhente, duvetine, flanelo itd.

Uvaža: surovine, barve, kemikalije in utenzilije



## TIO tovarna industrijske opreme - Lesce

**Proizvaja:** Hidravlične regulatorje za regulacijo pritiska, pretoka, razmerja, nivoja temperature  
Komandne kabine z instalirano hidravlično regulacijo, kombinirano s pnevmatsko in električno za plinske peči, parne kotle, plinske generatorje, visoke peči itd.

Pnevmatske regulatorje

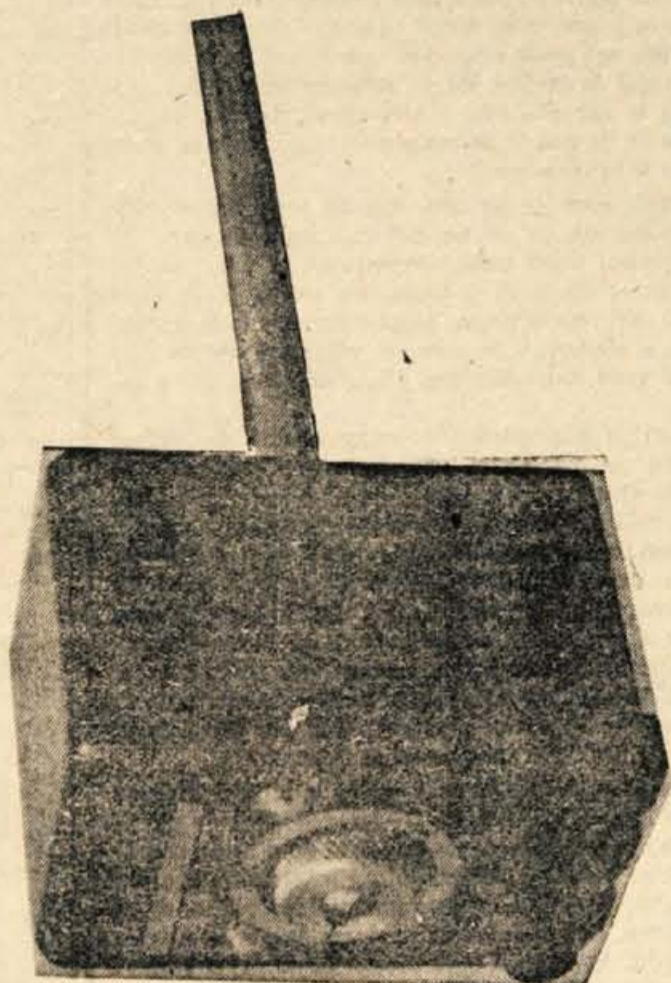
Termosfate za boilerje

Merilce pretoka, obročne tehtnice, membranske manometre, kapilarne termometre in bimetalne termometre

**Projektira:** Izvaja kompletna projektantska dela

**Montira:** Izvaja montažo za vse proizvode ter temu pripadajočo domačo in tujo opremo

**Vzdržuje:** Servis



Ob Novem letu vsem delovnim ljudem mnogo sreče

Ilana Werner Klehter

63



Avstrijeci so se stiskali v tesno kopico. Vreče so kakor ščite postavili predse. Kamenje je deževalo nanje. Nekdo je vzkliknil:

«Nacistične svinje!»  
Pred hišno ograjo so stali ameriški vojaki.  
V rokah so držali puške in se smejali.  
«Naprej, pobijte jih!» je zavpil nekdo.

Avstrijeci so se pričeli boječe ozirati. Ujetniki so se vedno tesneje gnetli okrog njih. Eden Avstrijec je zaslokal in se zgrabil za hrbet.  
Zatem so Američani odprli vrata.

Avstrijeci so stekli skoznje in težko sopli pod težkimi vrečami.

Tekli so kakor preganjane zveri, ki so jih ljudje opljuvali in obmetali z blatom.

Prek žične ograje je letelo kamenje. Besneča sodrga je rjavela:  
«Barabe, zločinci, svinje, psi!» in nenehno:  
«Izdajalec, izdajalec!»

XXVI.

Odpeľjali so se v ameriško bolnišnico, ki je stala skoraj prav na koncu velikega vojaškega taborišča.

«Danes bomo po dolgem času spet videli ženske,» je dejal Bejjerke.

Guehler ga je pogledal. Bejjerkova lica so bila debela in nabrekli od dobre hrane.

«Kaj ti koristi, če jih vidiš?» je dejal. Bejjerke se je zarežal.

«Ha,» je dejal, «takole, noge in boke in če se jim prav približaš jih lahko tudi ovonjaš.»

Z rokama je risal v zrak oblike ženskega telesa.

«Kaže, da imaš poln meh,» je dejal nekdo.

Bejjerke ni odgovoril. Nagnil se je s tovarnjaka in pogledal na cesto.

«Tamle! Pogledj jo!» je nenadoma dejal.

Daleč za njimi je šla čez cesto Crnka. Vsi so se nagnili prek stranice in jo gledali.

«Tudi črnka bi zalegla,» je dejal nekdo.

«Clovek,» je dejal drugi, «kar ostani pri svoji žimnici.»

Pripeljali so na bolniško dvorišče. Zasmrdelo je po karbolu.

Stopili so s tovarnjaka.

«Tukaj smrdi po sifilisu,» je dejal Schmidt, ki je zadnji zdrknil z avtomobila.

«Po čem?» je dejal Guehler.

Schmidt se je obrnil in se zasmejal. Odšli so za stražarjem v bolnišnico. Na hodniku so srečali sestro. Rahlo je pokimala Guehlerju.

«Jo poznaš?» je dejal Schmidt.

«Kadar pridem semkaj, jo vidim.»

Oba sta se obrnila. Sestra je stopila skozi vrata. Za nas je nedosegljiva,» je dejal Schmidt.

«Da,» je dejal Guehler, «žal.»

Stopili so v obednico. Dobili so eunje za pranje in krtače.

Bejjerke si je zavihal rokave.

«No, pa pričnimo spet malec delati,» je dejal. Odrinili so mize in pričeli pometati. Prinesli so polna vedra vode, vzeli krtače in pričeli ribati pod.

V dvoranah je bilo zatohlo vroče.

«Prekleta centralna kurjava,» je dejal Schmidt. Na četu je imel znojne kapljice. Debela, postarana sestra jim je prinesla klobase.

«Stara je dobra,» je dejal nekdo.

Prinesli so jim zajtrk. Prišli so zdravniki in sestire in posedli za mizo.

Guehler je opazoval sestro, ki ga je pozdravila.

«Kar dobra je videti,» je dejal Schmidt, «malo predebela, steer pa kar dobra.»

«Prenizka zate.»

«Zame?» je dejal Schmidt. «Za nas je previsoka, si hotel reči?»

Molčali so in čistili kuhinjski štedilnik. Guehler je spet pogledal proti sestri.

Sestra je pogledala v stran, se nagnila nad krožnik in se pričela pogovarjati z nekim zdravnikom.

«Prenehaj škiliti vanjo,» je dejal Schmidt, «nam je to prepovedano.»

«Tudi njej,» je dejal Guehler.

Po hodniku so odšli v sobe in jih začeli pospravljati. Guehler je sam delal v sobi. Vrata na hodnik so bila odprta. Vedree je postavil zraven sebe, prisionil metlo k zidu in sedel na posteljo.

«Neverjetno podobna ji je,» je pomislil.

Za trenutek je zapri oči. Videl je žensko, ki je hodila po cesli. Hiše ob cesli so bile porušene. Ženska so je obrnila. Zdelo se mu je, da ga je pogledala.

«Ko bi jo lahko spet videl!» je pomislil.

Po hodniku je prišla sestra. Ravnodušno je pogledala skozi odprta vrata. Guehler je planil, vzela krtačo in jo namočil v vedro z vodo. Slišal je njene korake, ki so se oddaljevali po hodniku. Potem je zaslišal korake, kako se vračajo.

«Očistite tudi pepelnike,» je dejala, ko se je spet ustavila pri odprtih vratih. Njena nemščina je zvenela, kot da bi jo razbili na koščke. Odšla je do postelje in zmetala odeje na kup.

Guehler je vzel pepelnik, ga stresel skozi okno in obrisal.

«Ne skozi okno,» je dejala sestra.

Položil je pepelnik nazaj na posteljno omarico. Potem se je nagnil nad vedree in pričel ožemati eunjo. Umazana voda se mu je med prsti cedila v vedree. Sestra je stala blizu vrat ob posteljnem vzglavju. Pogledal ji je noge. Nagnil se je še globlje nad vedree. Z nogo je odrinila vrata. Videl je, kako se je noga bližala vratom in se zatem naglo umaknila. Vrata so se zaprla.

«Kaj namerava?» je pomislil.

«Ne mečite vsega na dvorišče,» je dejala.

Guehler je vstal. Stal je za njo.

Izza njenega predpasnika je vonjalo po škrobu in karbolu. Sklonil se je nad čepico, izpod katere so štrleli lasje.

«Ko bi jo smel povonjati,» je pomislil.

Ozrla se je in ga pogledala.

«Kaj želite?» je dejala.

«Nič,» je dejal.

Njegovi roki sta se znašli na njenih ramah.

«Zblaznel sem!» je pomislil.

Rahlo se je sklonila. Zaznal je vonj njenih usnic.

«Pojdite!» je dejala.

«Ne.»

«Oditá morate.»

«Ne!» je dejal in jo še krepkeje objel okrog ramen. Padla je na posteljo.

Cepica ji je zdrvela z glave. Prikazali so se lasje. Dihala je težko, z odprtimi usti.

«Slab zadah ima,» je pomislil.

Odpeľ ji je ovratnik.

«Ne,» je dejala.

Poskušala ga je odriniti z roko. Bila je brez moči.

«Pusti!» je dejal.

Potem je vstala. Oprla se je na kolenke, toda takoj jo je spet potisnil na posteljo.

«No,» je dejala, «no, no!»

Dvignil ji je krilo in začutil golo meso nad nogavicami.

«Zblaznel sem!» je pomislil.

Zavpila je in ga odrinila. Potem je segla proti njegovemu obrazu. Opočkel se je.

«Praksa,» je pomislil.

Obraz mu je žarel. Kapljica krvi mu je prišla v kot ustne.

Čutil jo je na jeziku. Potem je vstala. Popravila je lase pod čepico in se nasmehnila.

«You are crazy,» je dejala.

